1103 con

THE EQUITY

Pontiac Juniors stalling at the finish line! Minor hockey scores and boys' basketball, all on page 7



Protected, Pontiac's only mews helping the bald eagle stage a comeback, see page 12

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 119th Year, No. 4, Wednesday, January 30, 2002 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Pontiac National Midget Tournament next week

DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE — One week from now, the biggest hockey tournament in Pontiac will kick off.

It's the 27th edition of the Pontiac National Midget Hockey Tournament and it gets underway with a few games on Wednesday and Thursday nights. Then it will run full tilt on Friday through to Sunday.

In all, it will take 33 games to sort out the 22 teams to find out who will be on the ice for the Sunday afternoon finals.

There's a new twist to the games this year and looks like it will be a constant feature in the years to come: The addition of a "B" division to games which only featured competitive teams in the past.

Organizers felt that the way things had been in the past few years, with Shawville not able to ice competitive teams, that a Midget House division should be added to the schedule.

This year, it's a trial run with four teams in the "B" division from Low, Aylmer, Orleans and Shawville as the fourth.

The "B" final is slated before the Grand Championship game Sunday at 6:45 p.m. The Shawville Midget Pontiacs' games are set up for 8:15 p.m. Thursday against Low, Friday at 6:30 p.m. against Aylmer and Saturday at 8:15 p.m. against Orleans.

Increased revenues help keep Mansfield mill rate same

By RON PICKERING
Equity Reporter

MANSFIELD — Increased local building construction generated more revenue for the municipality, allowing Mansfield council to maintain the same mill rate this year.

The 2002 mill rate stayed at $1.02, the same as 2001, though new revenues increased the total budget to $1,420,500, up $90,900 over last year's $1,329,600 or a 6.83 per cent increase.

For example rate payers will pay $1,020 in taxes on a home valued at $100,000.

"Our total budget revenue went up because of the revenue generated by building permits," says Mayor Robert Ladouceur.

"This is why we can keep the mill rate the same as last year.

"The last 10 years have been very good for the municipality. The population is up over 2,000 and a lot of young people are building big, new homes."

Other rates remaining the same in this year's budget are water rates, still at $120 per household and sewage rates, fixed for this year at $105 per household.

The cost of police protection is down slightly to $176,700 from last year's $183,500.

There are no available costs for fire protection as they are included under general expenses.

"Unlike other municipalities, we include fire protection under general expenses," says Don Marion, secretary-treasurer for the municipality.

Ladouceur says the increased revenues contribute to the fire department.

"The increased revenue from the new construction allows us to put money in other projects. This is why we have such a good, up-to-date fire department.

"A lot of the extra money goes to the fire department for training and for up-grading the equipment."

Jailed worker released after four days

By PAUL MCGEE
Equity Editor

OTTER LAKE — A 40-year-old Otter Lake man was released from jail Saturday after serving four days of a 30-day sentence he received for working in the Quebec construction industry without a competency card.

Jacques Berubé, a father of five, had the option of paying a $600 fine or doing community work after he was fined for working without a card as a drywaller for a Fort Coulonge contractor in 1994. He was unemployed at the time and going on welfare was not an option, he says.

"I told Peggy (his wife) from day one that there was no way I was paying the fine," Berubé said from his Otter Lake home Sunday.

"Some people wanted to help me pay the fine but I said, 'No, I can pay my own fine.'"

As for doing community work, Berubé again stood his ground on principle.

"Why should I do community work because I was fined for working?" he says.

On principle

Berubé hopes that fighting the fine on principle may help bring a change to the law. He has been trying to obtain a competency card for about 20 years, but with no luck. He recalls a time in the 1990s he went to the Commission de la construction du Québec office to apply for a card but the lottery-like machine failed to award him one.

"There was a guy there on welfare who said he didn't want to get a card, but he got a card," Berubé says. "I wanted a card, but couldn't get one."

Now, he says, to obtain a card, a worker needs proof of a trade and a Gr. 11 diploma, which Berubé doesn't have.

However, Berubé now works at Dolomex near Portage du Fort. Berubé missed a week's work due to the court date and jail time.

"Thankfully, where I'm working, they are supporting me 100 per cent," Berubé says. "I kept them informed."

Among those amazed a man was sent to jail for working were his cellmates at Val Tetreau.

"They supported me 100 per cent," Berubé says. "They couldn't believe that I was jailed for working."

His wife and five children are relieved their ordeal is over and happy Jacques is back at home.

"I'm still in disbelief," Peggy said Sunday. 'It's an awful experience for Jacques, and an awful experience for me as his wife and for the kids.

"It was quite an ordeal. As wife and mom, it was hard to explain to the kids why their dad was in jail. The older ones were more understanding.

"How do you explain to the kids that their father is in jail for working?"

Since last week, the Berubés estimate they received more than 100 calls of support, not to mention numerous calls from the media.

"It was unbelievable," Jacques said. "I never realized so many media were following the story."

ADAT support

Also following the story was Jocelyn Dumais, founder and president of the Right to Work Association (ADAT), a group challenging the Quebec construction laws for 10 years.

ADAT suffered a blow last fall when the Supreme Court of Canada upheld a Quebec Superior Court ruling on the constitutionality of forcing construction workers to join a union.

"We are on the move again," Dumais said. "We're putting a few cases forward again."

Montreal lawyer Julius Grey will represent the fined workers in the next round.

"This time around we won't use the same argument (construction laws contrary to freedom of association as stipulated in the Charter of Rights and Freedoms) because it was judged in the Supreme Court and we lost," Dumais said.

"Since we can't really count on any government to change anything, we will take the case into our own hands."

ADAT, which received a great deal of support in Pontiac the past three years, is planning another meeting here soon.

McCrank wins second term as MRC warden

Beats Bristol Mayor Graham 13-5

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — Incumbent Pontiac MRC Warden Michael McCrank was re-elected to a second two-year term at the monthly meeting Monday.

In a secret ballot (which was not so secret after a procedural error by election president Luc Seguin who allowed first Litchfield Mayor McCrank then Bristol Mayor Jack Graham to deliver



Litchfield Mayor McCrank

campaign speeches), McCrank tallied 13 votes to Graham's five.

Under the Municipal Code, all 18 mayors are eligible for election and each casts one ballot. No other mayors choose to speak after Seguin, secretary-treasurer and director-general of the MRC, reminded them they all were potential candidates for warden.

"All mayors are candidates ... and may address council by making a request to the president," Seguin told the mayors before he announced it would be a secret ballot.

However, the gaffe is not believed to have changed the outcome of the election, and Graham graciously accepted defeat by immediately crossing the floor and congratulating McCrank after the count was final.

Work continues

McCrank said he wishes to continue the work begun by his predecessors.

"We're starting to see the benefits of all the work that was done in the past," McCrank said.

McCrank cites Pontiac MRC's designation as a resource region as both one of the biggest challenges and possibly the greatest achievement for Pontiac in the past two years.

"Being named as a resource region has tremendous potential for the area," he said.

In the last provincial budget, the government named seven areas as resource regions, a designation loaded with financial perks for resource-based industries. Initially, Pontiac wasn't on the list.

Armed with an impressive stack of statistics, CLD president Jean-Pierre Ledoux and McCrank, supported by the council of mayors, successfully lobbied the government for inclusion on the list.

continued on page 10



Ronald Pickering THE EQUITY

STONE'S THROW: Surrounded by the organizing committee, club president Phyllis Wilson threw the first rock of the 27th Shawville Community Bonspiel Thursday. Joining Wilson were, from the left: Harold Hall, Eason Russell, Laird Murray, Albert Armstrong, Mary Allen, Jerry Desabrais, and Doris Hanna.

Bonspiel rocks Shawville club

By RON PICKERING
Equity Reporter

SHAWVILLE — A unique North American event began Thursday night when a 42-pound chunk of granite slid down a 138-foot by 14-foot sheet of ice.

That carefully watched hunk of rock was the first stone thrown at the 27th Shawville Community Bonspiel, which some claim is the largest indoor bonspiel held under one roof in all of North America.

The 11-day bonspiel began Thursday and will end Sunday. It features 12 divisions with six teams in each for a 72-team total of 288 players, not including spares. Games begin at 7 p.m. during the week and at 9 a.m on the weekend. The final game begins Sunday at 5 p.m.

"It doesn't matter which division they are in," says Laird Murray, chairman of the bonspiel.

"The team with the highest score wins."

And the trophy all vie for is not the Nokia Brier of the men's championships, nor the women's Tournament of Hearts, but a unique prize just the same. The 12 days of sweeping slowly, sliding ice-bound rocks is all done to win the much-coveted Toilet Seat Trophy.

continued on page 10



Paul McGee, THE EQUITY

ANOTHER GREAT YEAR: The Pontiac Agricultural Society, Division "A" chalked up another successful year, highlighted by the 50,000-plus visitors to the Shawville Fair. The executive and board of directors were selected at the annual general meeting Jan. 23. Seated, from the left: George Coles, 2nd vice-president; Joyce McCagg, 4th v-p; Eason Russell, 1st v-p; Mavis Hanna, president; Lynn Lang, 3rd v-p; Donald Lavallée, treasurer and Joan Rusenstrom, corporate secretary. Back row, from the left: Nancy Egan; Barrie Drummond; Diane Drummond; Dan Egan; Helen Phillips; Angela Sally; Harry Dale; Nancy Tubman; Cindy Coles-Smiley; Joan Brown; Beryl Smart; Ralph Lang; Versil Campbell; Robert Howard and Heather Grant.

Ag Society reports another great year

Board of directors virtually unchanged

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — Though the 2001 Shawville Fair broke all kinds of records — the attendance surpassed 50,000 —, the hundreds of volunteers working the five-day event met the challenge.

"It was a difficult year," said Mavis Hanna, president of the Pontiac Agricultural Society, at the annual general meeting Wednesday, Jan. 23.

"But, despite the challenge of so few people looking after so many people, it was handled professionally and kindly in the most friendly country manner."

Hanna said a solid work ethic and a strong team effort enabled the volunteers to meet the demands presented by the record numbers attending the fair.

"Again there was a great team effort from the directors, the volunteers, the service clubs and everyone who contributed to the success," Hanna said. "We had our best show ever, which is great to see."

Hanna pointed to statistics that show the fair has been on an upward trend for the past 10 years. The attendance has jumped about 250 per cent from 19,360 in 1990 to 50,000-plus last year.

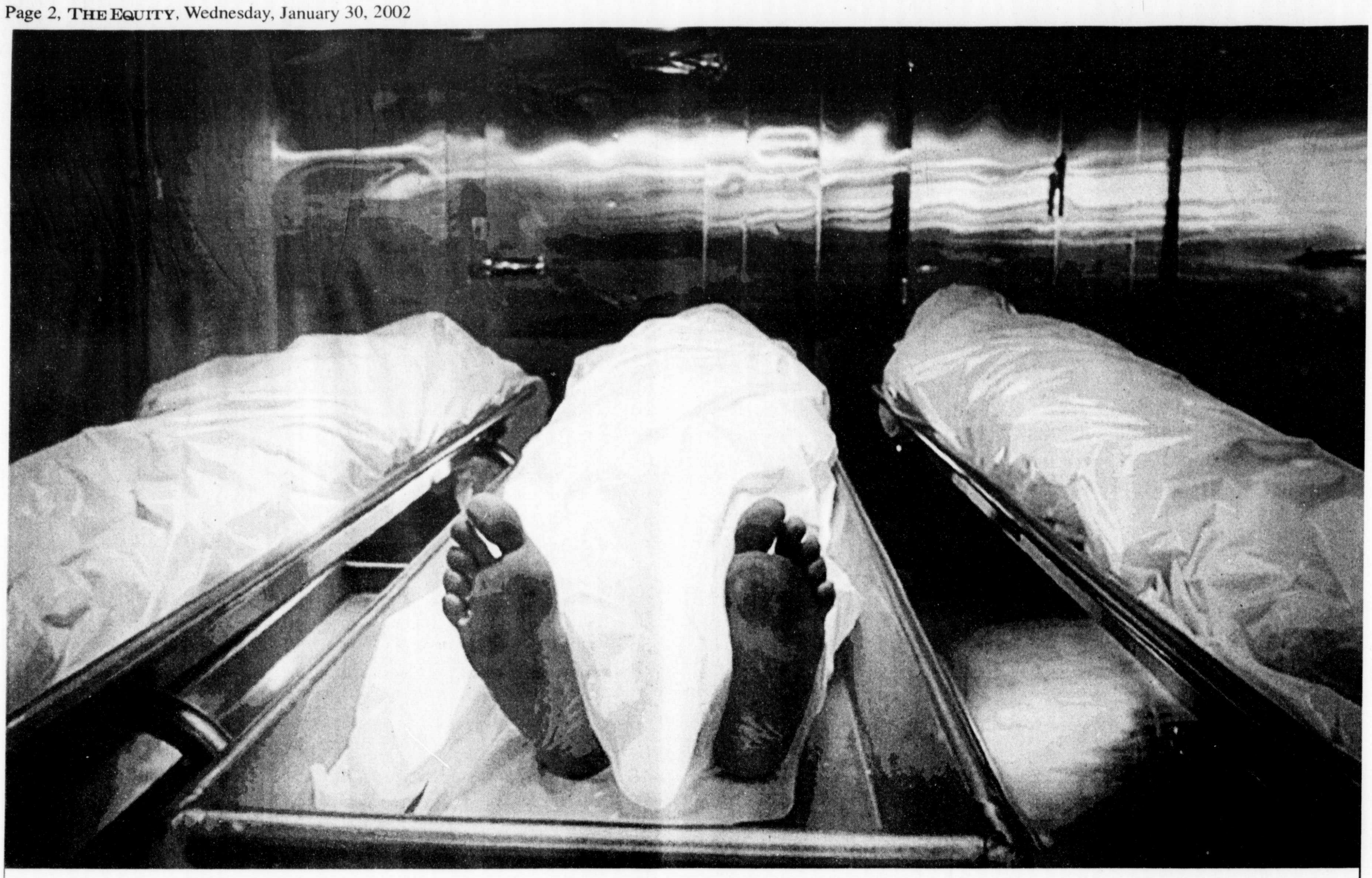
With an increase in attendance, there has been a natural increase in sales. For example, beer tent sales have tripled in the past decade to a record $98,122 last year. Advanced ticket sales increased tenfold, contributing to a record $196,794 from gate and parking passes.

"We've been having successful trends, with good weather," Hanna said. "Hopefully, we can continue the trends and continue to showcase our agriculture.

"Everybody worked real hard. There was a lot of work done."

The unaudited financial statements for the year ending Oct. 31, 2001 show the Ag Society had total revenues of $462,426 and total expenses of $389,671.

continued on page 10



Over 45,000 Canadians die each year from smoking.

That's more than 45,000 reasons to get tough on tobacco.

45,000 Canadians. That's five times the number of people who die from car accidents, murder, suicides and alcohol abuse combined.

What's even more tragic is every tobacco-related sickness and death *could have been prevented.* Smoking is Canada's #1 preventable health problem.

Over 45,000 deaths a year is unacceptable. It has to stop.

The Government of Canada is taking strong action to address Canada's #1 preventable public health problem. Over the next five years, we will invest $530 million to reduce smoking in Canada.

Health Canada has a simple, three-part plan:

- Keep young Canadians from starting
- Help more smokers quit
- Raise awareness of the dangers of second-hand smoke

Our plan goes beyond just providing information. It offers real solutions. For real results. And whether you smoke or not, you can be part of the solution.

To find out more, contact:
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY/TDD: 1 800 465-7735
www.gosmokefree.ca

Tobacco. We can live without it.

Health Canada Santé Canada

Canada

Our Future Begins Here

Notre avenir commence ici

School Registration for September 2002

*** The schools indicated in bold are those that are available in your area.**

KINDERGARTEN and ELEMENTARY

Aylmer Elementary School (Aylmer residents only)
116, rue Frank Robinson, Aylmer 819.684.6801
✏ February 6th – 10 a.m. to 2 p.m. & 4 p.m. to 8 p.m.
✏ February 7th – 10 a.m. to 2 p.m.

Buckingham Elementary School
615, rue George, Buckingham 819.986.3191
✏ February 4th to 8th – 10 a.m. to 2 p.m.

Chelsea Elementary School
74 Old Chelsea Road, Chelsea 819.827.0245
✏ February 5th – 9 a.m. to 3 p.m.
✏ February 6th – 9 a.m. to 4 p.m.

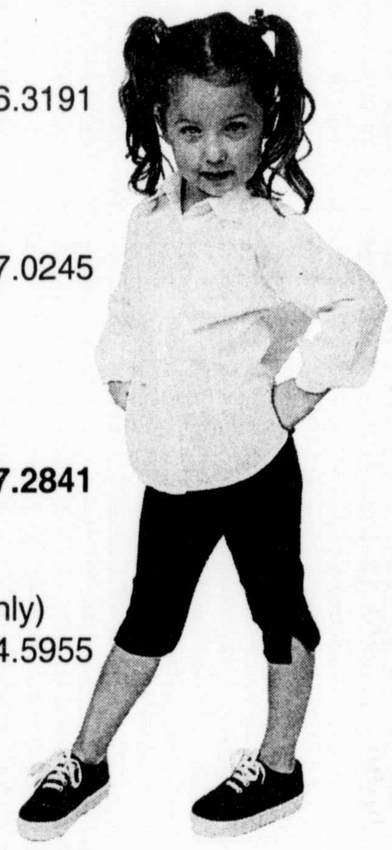
Dr. S.E. McDowell Elementary School
89 Centre Street, Shawville 819.647.2841
✏ **February 4th to 8th – 8:30 a.m. to 4 p.m.**

Eardley Elementary School (Aylmer residents only)
70, chemin Eardley, Aylmer 819.684.5955
✏ February 6th – 10 a.m. to 8 p.m.
✏ February 7th – 10 a.m. to 2 p.m.

Greater Gatineau Elementary School
297, rue Alice, Gatineau 819.663.4842
✏ February 6th – 2:30 p.m. to 7 p.m.
✏ February 7th – 9 a.m. to 2:30 p.m.

Onslow Elementary School
76, rue Clarendon, Quyon 819.458.2375
✏ **February 6th – 9 a.m. to 3 p.m.**
(Please call to make an appointment)

Pierre Elliott Trudeau School
185, rue Archambault, Hull 819.777.8600
✏ February 4th – 10 a.m. to 3 p.m.
✏ February 5th – 10 a.m. to 3 p.m. & 4 p.m. to 6 p.m.
✏ February 6th – 10 a.m. to 3 p.m. & 5 p.m. to 7 p.m.
(Please call to make an appointment)



Poltimore School
2 Paugan Road, Poltimore 819.457.2335
✏ February 7th – 9 a.m. to 2 p.m.
(Please call to make an appointment)

Queen Elizabeth Elementary School
9 Begley Road, Kazabazua 819.467.2865
✏ February 5th to 7th – 9 a.m. to 3 p.m.

South Hull Elementary School (Aylmer residents only)
86 Crescent Drive, Aylmer 819.684.6565
✏ February 6th – 10 a.m. to 2 p.m. & 4 p.m. to 8 p.m.
✏ February 7th – 4 p.m. to 8 p.m.

St. Mark's Elementary School (Aylmer residents only)
130, Rue Frank Robinson, Aylmer 819.684.4888
✏ February 6th – 10 a.m. to 2 p.m.
✏ February 7th – 10 a.m. to 2 p.m. & 4 p.m. to 8 p.m.

Wakefield Elementary School
20 Caves Road, Wakefield 819.459.2373
✏ February 4th and 8th – 10 a.m. to 2 p.m.



To register your child for Kindergarten he or she must be 5 years of age before October 1st, 2002. Please bring the following documents to register your child:

(a) child's long form birth certificate;
(b) proof of Canadian Citizenship;
(c) proof of parent's or older sibling's English Elementary Education in Canada.

For further information regarding registration, please contact the school.

N.B. Parent(s) wishing information as to which of the above schools is in their catchment area should contact the board office at 819.684.1313 ext. 318 or toll free at 1.800.363.9111.

All students currently enrolled from Pre-Kindergarten to Secondary 4 in each of our schools will be automatically registered in the same school for 2002/2003. Exceptions, Secondary 2 students graduating from Hadley and Symmes Junior High.

KINDERGARTEN, ELEMENTARY and SECONDARY

G. Théberge School
38, rue Boucher, Témiscaming 819.627.1212
✏ Open Registration beginning February 4th from 9 a.m. to 12 p.m.

Golden Valley School
980, 7e rue, Val d'Or 819.825.3211
✏ Open registration beginning February 4th from 10 a.m. to 12 p.m. & 2 p.m. to 4 p.m.

Immaculate Conception / St. Alphonsus School
104, rue Notre-Dame, Chapeau 819.689.2488
✏ **February 4th to 8th – 8:30 a.m. to 3 p.m.**

Maniwaki Woodland School
247, rue des Oblats, Maniwaki 819.449.2597
✏ February 4th to 8th – 8 a.m. to 11:30 a.m. & 12:30 p.m. to 3:30 p.m.

Namur School
333, rue du Parc, Namur 819.426.2996
✏ February 4th, 5th & 6th – 8:30 a.m. to 10 a.m.

Noranda School
10 boul. Québec, Rouyn-Noranda 819.762.2706
✏ Open registration beginning February 4th from 10 a.m. to 12 p.m. & 1 p.m. to 3 p.m.

St. John's / John Paul II
10, rue Leslie, Campbell's Bay 819.648.2149
✏ **February 4th to 8th – 8:30 a.m. to 3 p.m.**



SECONDARY

D'Arcy McGee High School
250, rue Gamelin, Hull 819.777.3121
✏ Information Night February 11th at 7 p.m.
✏ Registration February 18th to 22nd
(By appointment, please contact M. Arens ext. 101)

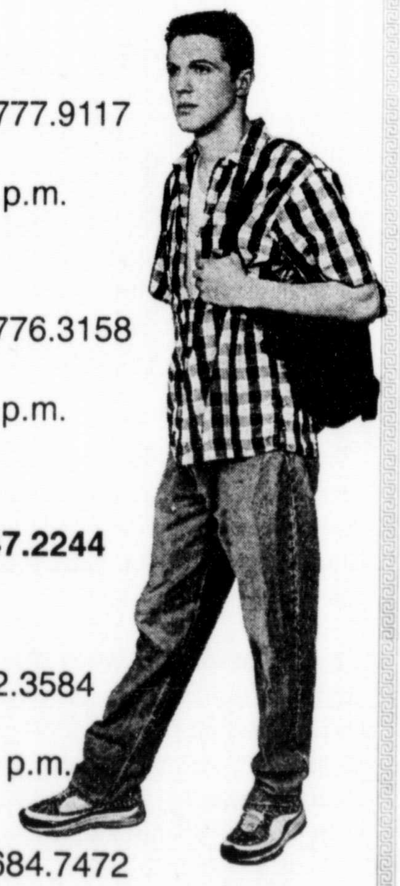
Hadley Junior High
2, rue Millar, Hull 819.777.9117
✏ Information Night February 12th at 7 p.m.
✏ Registration February 18th to 22nd - 9 a.m. to 3 p.m.
(By appointment, please contact Thérèse Garneau)

Philemon Wright High School
80, rue Daniel Johnson, Hull 819.776.3158
✏ Information Night February 13th at 7 p.m.
✏ Registration February 18th to 22nd - 9 a.m. to 3 p.m.
(By appointment, please contact Kay Cashman ext. 307)

Pontiac High School
455 Maple Street, Shawville 819.647.2244
✏ **February 4th to 8th – 8:30 a.m. to 3 p.m.**

St. Michael's High School
26, rue Principale, Low 819.422.3584
✏ Information Night February 13th at 7 p.m.
✏ Registration February 18th to 22nd – 8 a.m. to 4 p.m.

Symmes Junior High (Aylmer residents only)
180 North Street, Aylmer 819.684.7472
✏ Information Night February 12th at 7 p.m.
✏ Registration February 18th to 22nd
(By appointment, please contact Mrs. Proulx, ext. 127)



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Ron Pickering
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$28.76
Quebec	$40.26
Canada	$37.45
outside Canada	$53.50

CCNA 2001 BLUE RIBBON

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2002
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."



Dave Moore, THE EQUITY

Through the curling glass

EDITORIAL

Gross injustice

A lone man stood up to the Quebec government's restrictive construction laws last week, accepting time in the slammer instead of paying a $600 fine for working. Yep, that's right, a fine for working.

Only in Quebec, where the state wants in on every facet of our lives, can a man be sent to jail because he refused to pay a fine incurred while he was working. A man with five kids working a drywall job in 1994, at that. The man wasn't masquerading as a gynecologist or a nuclear physicist, and putting the public at risk. He was just trying to do an honest day's work at a job he was familiar with.

Of course, apologists for the restrictive law — workers need a competency card to join the union, a prerequisite to working in the Quebec industry — say the man knowingly broke the law, and should have paid the fine. However, with about 97,000 competency cards issued, obviously not everyone who applies for a card will obtain one, not to mention the ever-changing criteria for obtaining a card.

Not being able to obtain a card in an urban area where there are other jobs a hard-working man can do is not the same as not having a card in a rural area like Pontiac. The Otter Lake man accepted a job as a drywaller because he wanted to work, and had a family to feed. Going on the dole was not an option.

In an area where forestry work and farming are the main industries, when the odd construction job springs up now and then, the area's many non-forestry and non-farm workers jump at the opportunity to work close to home. Those who like working in the construction industry but have no card are forced to work in Ontario, or under the table. Which begs the question, if these men are able to work in Ontario without a "competency card" does that mean Ontario has lower building standards than Quebec? Let's not forget that the Olympic Stadium in Montreal was built by competency card-carrying union members.

However, though forced unionization may have been necessary 30 years ago when there was widespread violence on provincial construction sites, times have changed. Everyone agrees that there has to be standards in the construction industry, just as there are in the food service industry, etc. However, when a law that has outlived its usefulness interferes with a man's right to make a living, and sends him directly to jail, the law should be re-examined in a clear, current light.

With a Parti Québecois government in power because it cozied up to the unions, there is a slim-to-none chance the law will change in the legislature. But, the fight to have the law changed will continue in the courts.

The Right to Work Association (ADAT) put up a 10-year fight to have the law changed, only to lose a close one at the Supreme Court last fall. Undeterred, ADAT founder Jocelyn Dumais is already preparing other cases to go back to court to fight the law from another angle.

If one Otter Lake man can draw widespread attention to the injustice of the affair, it's again time to sound the battle charge.

Paul McGee

YOUR OPINION

Coming soon to your door!

Dear Editor,

Have you ever wished there was more to do closer to home? A meeting place where you can socialize with your neighbours; take a visiting friend to a film, a play, a dance recital, an art exhibition; take a class or teach a class or learn more about the history and culture of our region?

Many MRCs in Quebec have cultural centres. They are community run centres where programs and services are available to the public on a year round basis. Some have excellent performance spaces where both local and imported music, film, theatre and dance can be enjoyed. Many have permanent gallery/exhibition space where artists and artisans can exhibit their work. They abound with community organized events including activities that help raise funds to operate the centre. You can also find interpretation sectors encompassing the life and work of the region such as agriculture, forestry and history. Many have learning centres where training programs are offered for both fun and educational advancement. They can be the home for archives, tourism associations, youth and golden age activities.

In December, at the request of the MRC, a provisional committee was struck to explore the creation of a cultural centre for Pontiac, with a potential home in the proposed new MRC building. The mandate of the committee is to discover the needs and wants of the Pontiac community in terms of such a centre. To attain this goal we have created a survey to be sent to groups and individuals asking for their ideas and opinions. We hope that everyone will take the time to fill out the survey and return it to us. This way when we make our final presentation to the MRC in March of this year we will reflect the desires of as many people as possible.

A Pontiac cultural centre is not meant to replace community centres or events in individual municipalities, but is rather a central place where cultural exchange can happen between all people of our region and from other regions inside and outside the province. It can also provide a venue for activities for the ever growing tourist and cottage population that we see in the Pontiac.

A centre usually employs one full time coordinator. Programs can be run by volunteer committees from within the community. The choice of programs and activities offered depends entirely on you. Funding is available for such a centre from municipal, provincial and federal governments along with local businesses, members and volunteers.

The provisional committee is made up of Dale Shutt (648-2441), Ariann Bouchard (648-5127), Sebastien Beaudoin (648-5230) and Lily Ryan (647-5975) with the help of Isabelle de Bruyn from the CLD (648-5217). We welcome your thoughts and ideas and urge you to read and fill out the survey when it comes to your door.

Dale Shutt
Spokesperson, Pontiac Cultural Centre
Provisional Committee
Ile-du-Grand-Calumet

• • •

Act accordingly

Open letter to federal Minister of Health Anne McLellan

Dear Ms McLellan:

I wish to congratulate you on your appointment as federal Minister of Health.

I wish to bring to your attention to the blatant violation of the Canada Health Act by five provincial governments which refuse to pay for clinical abortions, making access to this medically-necessary procedure difficult for women unable to pay. The provinces are: Manitoba, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island.

This is blatant discrimination against women!

Your predecessor, Allan Rock, had refused to take action against these provinces for reasons of his own, thereby shirking his duty to protect the health of Canadian women.

It was a female minister, Diane Marleau, who had given an ultimatum about six years ago to the provinces telling them to fully cover abortions under medicare or face stiff penalties in federal transfer payments. As a result, Alberta and then Newfoundland started paying for clinical abortions. Unfortunately, Diane Marleau had no time to complete her task of ensuring compliance as she was transferred and none of her successors wanted a conflict with the provincial governments.

I hope that you will be more sensitive to the plight of women needing abortion services and take appropriate action to force recalcitrant provincial governments to ensure that women needing abortion services be able to receive them.

Prime Minister Jean Chretien had promised Canadian women that he would protect their "right to choose". So far this promise has not been kept, as women in five out of 10 provinces do not have access under medicare.

I hope you will give this matter urgent attention and act accordingly.

Henry Morgentaler MD

OBITUARY

Elizabeth D Black

Peacefully at Carlingview Manor on Thursday, Jan 17, 2002 in her 98th year. Beloved wife of the late John (Jack) Wm Black. Loving mother of Dalton (Joan Mulligan) and Joan Lyons (the late Harry). Predeceased by her daughters Marjorie, Iva, Doris, (the late Fred Shepheard), Marion Huson and sons Norris and Rae. Cherished grandmother of ten, great grandmother of 18 and great great grandmother of two. Also left with wonderful memories of her are many nieces and nephews.

Surviving to mourn her loss are her brothers Clifton (Muriel) and Allan (Eleanor). She was predeceased by her brother Martin (the late Gladys McKnight) and George (the late Alice Smith) and sisters Beatrice Smelsky and Osra (the late Bert Evenden).

Elizabeth was the oldest of the family of Annie Louise Wilson and Wm Joseph Black.

She was buried from the West Chapel of Hulse, Playfair and McGarry, Ottawa with service conducted in the Chapel by Rev Roger Steinke of St Mark's Anglican Church on Monday, Jan 21 at 11:00 am. Interment followed at Maple Grove Cemetery at Shawville.

Pallbearers, active or honorary were Wm Shepheard, Russell Williams, Bryan Fevrier, Brent Doherty, Morley Black, Ian Lyons, Gordon Black and Gary Shepheard.

Elizabeth and her husband had lived in Campbell's Bay, Moorehead Station and Shawville while he was serving as CPR Roadmaster. Among those with whom he worked were the late Arthur Ranger, Roland Metcalfe, Robert Hamilton and Raeburn McTiernan. While in Shawville they lived on Dufferin St in the home where Bill Pirie resides. All of their family were born here but the youngest.

After he was transferred to Ottawa, Jack was made Roadmaster of the M and O railway line until his retirement. However, shortly after, when the Union Station and its railway yards were being closed, he was asked to take the position of planning and overseeing the building of the new railway yard system at Alta Vista. After giving considerable thought to this, his wife gave him her blessing and encouragement.

Elizabeth was a very supportive and loving wife whose husband often referred to her as his right-hand-girl, "Friday", who prepared his records of each working day to be submitted weekly to his superintendent at head office. She was regarded as the matriarch of the family and her opinion and advice was often sought and respected. She had lived with only one kidney since 1943 and it quite often posed a problem. She was also a cancer survivor.

Her quiet and peaceful death was indeed her reward.

ENVIRONMENT FORUM

This changing winter weather

By KATHARINE FLETCHER

Last week I travelled to Belleville, then on to Toronto, Tiverton (just east of Lake Huron), Creemore and then home to Quyon.

What struck me was the lack of snow.

If you remember, last year I wrote a column entitled "Mon pays, c'est l'hiver." The title was borrowed from Gilles Vigneault's anthem to Québec, in which the poet wrote:

Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver
Mon jardin ce n'est pas un jardin, c'est la plaine
Mon chemin ce n'est pas un chemin, c'est la neige
Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver

(Read the entire poem at http://www.comnet.ca/~rg/ch_v001.htm)

But this year, Vigneault's words don't quite cut the mustard. This year, although most of our Pontiac fields have some snow coverage, there's not nearly as much as last year's thigh-high blanket of the white stuff.

And southern Ontario countryside resembles an April landscape.

While in Belleville last Monday, snow was gently and then earnestly falling. While I journeyed on to Toronto, Eric drove back in a snowstorm where roads became treacherous.

But the capital of Ontario, was it snowy?

No. Toronto's streets were bare of snow. In fact, during my five-day stay, I didn't wear my boots once. Instead, balmy temperatures of 7° C, 5° C greeted me. Every day I wore ordinary street shoes and, because I travelled about on the excellent subway system from one end of the city to another and every which way in between, I was warm in my fall clothes.

Although such gadding about is easy (not to mention fun) in the city, I still wonder about how Toronto's trees, gardens and parklands are faring. The Don River's embankments were muddy and brown: a glimmer of dirty snow peeked out, here and there, where sunshine had not quite melted it all away.

Walking from the Summerhill subway station to my friend's home located north of Eglinton Ave. is a pleasant walk of some 10 km or so, a walk I've enjoyed for years while growing up in that city. In the sixties, walking this stretch in winter was something I never contemplated.

Winters in Toronto used to be eagerly anticipated by my brother and me. We couldn't wait to get our toboggans out – not to mention the flying saucer whose metal surface sometimes stuck to my woolen mittens. Living beside the Mount Pleasant Cemetery was a child's delight: we would haul our sleds out to the wonderful hills directly behind our apartment and shout with glee as we hurtled downhill. It was only when these same hills became peopled by gravestones that the kindly cemetery groundsmen would tell us to stop. Prior to the inevitable expansion of the gravesites, these slopes provided a splendid childhood haven for us, deep in the heart of Toronto.

But as the years went by, the weather changed. Gone – possibly forever – are the deep snowdrifts of a Toronto winter that accumulated throughout the months.

Beyond the city limits, last week, I found similarly barren fields, where snow glistened in the sunlight along the rows of stubble corn. I saw herds of woolly looking cattle and horses, eating hay from feeders or else from bales tossed on the ground, resembling those here at home.

With one great difference: the herds were soaking up the sunshine in fields almost totally devoid of any snow coverage at all.

As we drove toward Lake Huron, snow did appear, but far less than in previous years. Field upon field stretched brownly, revealing last year's patterns left by farm machinery that worked the soil. At Eric's sister's home, where we had hoped to ski and snowshoe, there was a scant few centimetres of off-white snow, with large grassy patches showing through.

So we decided to head to the lake and enjoy a beach walk.

It was thrilling: rounded rocks of all shapes and sizes, well-sorted by wave action, littered the beach. Absolutely no snow. None! But, toward the lake, there was a stretch of mottled-looking ice and then, beyond it, rose the "volcano formations" of ice and snow that throng this stretch of lakeshore come wintertime.

These formations are created as waves of icy water crash against the frozen shoreline. Truly resembling volcanoes, they have an inner hollow core. Standing on the beach, we watched while waves crashed against them. The water swept beneath them and shot out of the peak of the cone, splashing on the outside of it and thus building up the exterior volcano-shape.

Truly, this is a thrilling sight. Eric's sister Laurie has been known to cross-country ski amid these formations. I desperately want to do this some day because she tells me the experience is awesome: she has even been able to peer inside the cone, looking beneath the surface of these "volcanoes" to the icy water beneath. Shiver me timbers: this sounds exciting!

But it was not to be, this visit. The ice was soggy-looking and obviously couldn't have borne our weight. Another time.

Our other friends who live in a heritage farmhouse in the country outside of Creemore fared little better for snow this winter. Hardly any: certainly not enough for any winter sports.

Which brings me back to Quyon and the Pontiac. Yes, there's snow here. But not enough for sufficient coverage for crops and for the replenishment of the water table.

Yes, it's more than our neighbours to the south have. But how, I wonder, will the change in weather patterns alter insect life? How will it affect hibernating species? How will it effect trees that come into leaf and which are then frozen (as happens in Calgary with that city's famous chinooks)?

I don't know ... and frankly, noone does. It's all a process to which we and everything else on the planet must adapt.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based north of Quyon, Québec. Contact her at chesley@netcom.ca

REFLECTIONS: 119 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

January 19, 1977

Thorne centennial: At a meeting called by Thorne Council for Jan. 5 and attended by 33 personnel to form an executive board for purpose of organizing celebrations of Township of Thorne Centennial. Mayor Ernest Schrankler acted as chairman to the meeting.

Second annual community 'speil fully subscribed: Activities at the club are in full swing after the holiday season. The annual community bonspiel is to be held Jan. 31 to Feb. 6. There are 48 teams entered and everything is shaping up to be even better than last year.

Hockey: Pontiac's have arranged an exhibition game with Pembroke Lumber Kings of the Central Jr A League on Saturday, Jan 22. This game will be of great interest to Shawville hockey fans. The Lumber Kings are coached by Bryan Murray. Bryan is a local businessman and a very knowledgeable hockey coach, having taken the Rockland Nations to the Canadian Championship in Tier II hockey last year. Local fans will also recognize Warnie Richardson and Rick Young in Pembroke's line up. Both boys are former junior players with the Jr Pontiacs.

• • •

50 Years Ago

January 24, 1952

Native of Ladysmith killed in accident: Born in Ladysmith, Dr Herbert Reuckwald, 34, was buried Monday from the home of his parents in Oneida, NY. Dr Reuckwald moved to Oneida with his parents in 1923. He was a graduate of the Palmer School of Chiropractic in Davenport, Ohio in 1948 and entered the practice of chiropractry with Dr Clifford Decker in Sherrill. Dr Reuckwald was killed late Jan. 17 when his car left the icy highway and struck a tree at Norwood, near Massena, NY.

Ads: 1940 Chevrolet, new tires and new battery. $250. Willard Bulmer, Norway Bay.

Good baled hay, well saved, $17 per ton or 45 cents bungle. Gus Burke, telephone Shawville 20-32.

A date to remember, Feb. 14 a St Valentine's Dance at Pine Lodge, Bristol, sponsored by the Lions Club of Shawville.

Ladies' afternoon dresses in lovely floral patterns sizes 12-20 $5.25; Men's heavy jumbo knit work sweaters only $4.75 at Dean & Merritt.

"Our Sixtieth Anniversary Year" Prices deeply slashed during January - Fraser's.

• • •

75 Years Ago

January 27, 1927

Local news: Mr John Horner, the newly elected president of Agr Soc No 1 has already buckled on his official harness as such, and is taking preparatory steps to have things in ship shape for the short course which is to be staged here, by members of the staff of Macdonald College, early in February. Some improvements to the exhibition are contemplated and the where-wit-all is being solicited for the purpose with encouraging results. The proposed short course is the first venture of that nature attempted in this county and on its success may depend whether or not it shall be the forerunner of similar events in time to come. Hearty cooperation is therefore essential to that end.

Hockey: Shawville stopped the winning streak of the shield-holders when they defeated Ft Coulonge on Shawville ice, last Wednesday by a score of 4 to 2.

As the ice was a bit sticky, due to mild weather, play was much slower than the usual brand of hockey seen, but was, nevertheless, very exciting. Carslon scored both goals for Coulonge and Jackie Roles, Morland Hodgins and Jimmie Donahue did the needful for Shawvillle. Charlie Bolam, of Campbell's Bay, handled the game.

Later Coulonge swamped Shawville at Coulonge mon Monday night by the very decisive score of 4 to 0.

• • •

100 Years Ago

January 23, 1902

Local News: Dr Alexander reports that on Monday he came across a well developed case of smallpox in Bristol. The victim is a young man named Watters, who with his brother and another comrade were making their way down to Ottawa with the intention of going to the hospital when the disease developed to such an extent that it was thought impossible to proceed further on the road. Quarters for the sick man were procured in a little building owned by George Dagg in Bristol Ridge section, and it was there that Dr Alexander saw the case and pronounced upon it. The afflicted man belongs to Fallowfield and had been working in one of the shanties on the Coulonge with a number of others who also came down, and it is said intended taking the train at Campbell's Bay.

Death's Harvest: M John Sheppard an old and respected resident of Glengyle section passed away somewhat suddenly on Friday night after a short illness from pneumonia.

Mrs Conoly, relict of the late John Conoly of Bristol passed away on Thursday last after a protracted illness. The deceased lady was the mother of the Rev J Conoly of Prescott, Ont, Mr John Conoly of Bristol, Mrs H T McDowell of Clarendon and Mrs H T Argue of this village.

After an illness extending over several years, Mr John Moorhead, one of the pioneers of Litchfield and a gentleman held in high regard by all who knew him, for many good qualities of heart and mind, passed away on Sunday night last at the residence of Mr William Clarke, at the age of 79 years.

Parent - Teacher Interviews
will be held at
Pontiac High School
Thursday, February 7, 2002
from 7:00 - 9:30 p.m.
Interviews to be held in the Gymnasium.
All parents/guardians AND students are encouraged to attend.
Light refreshments will be provided.



2nd ANNUAL FISHING DERBY
FEB. 9 & 10th — OVER $500 IN PRIZES
"MICK ARMITAGE BAND"
SUNDAY MORNING BREAKFAST - BENEFITS NEW TOWN FILTRATION SYSTEM
SPECIAL GUEST: Y105 TALENT WINNER MR. DAVEY DRUMMOND
SAT., FEB. 9 - THE RIVER CLUB - PORTAGE DU FORT
IF PLANNING A WEDDING OR ANY EVENT WHERE LIVE MUSIC IS REQUIRED, CHECK IT OUT AND BOOK EARLY!
NO COVER! INFO CALL 613-722-0558 ARRIVE EARLY!
www.mickarmitageband.com



WE'RE ON THE WEB!
Now you can place a Classified ad or browse Classified listings on-line. Whether you're buying or selling, you'll click with success when you use the on-line Classifieds at www.theequity.ca
THE EQUITY 819-647-2204



Palmer Boutique
338 Main St., Shawville 647-2955
WINTER STOCK CLEARANCE SALE
Leather Jackets (Lamb) Reduced!
Many in-store specials
SPECIAL SALE RACK
$25.00 or LESS
While stock lasts



LAST CALL
BAIE INN
JEAN CLAUDE LAROCHE (BASS GUITAR)
JAMES GALLAGHER (DRUMS)
JOEY RANGER (LEAD GUITAR)
APRIL GAGNON (LEAD VOCALIST)
Friday, February 1, 2002
BAIE INN
Campbell's Bay - 9:00 p.m.



THE EQUITY brings you a page of history ... every week ... don't miss out ...
SUBSCRIBE TODAY!
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Name .....
Address .....
Postal Code .....
Pontiac County $28.76* Rest of Quebec $40.26*
Elsewhere in Canada $37.45* Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ❑ New Subscription ❑
If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.
PP ..... EQ
THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER, DODGE, JEEP RETAILERS ANNOUNCE THEIR
CANADA'S BEST OLYMPIC SALES EVENT
WE'RE CELEBRATING OUR CANADIAN OLYMPIANS AND DRIVING TO GIVE YOU OUR BEST PURCHASING AND FINANCING ON ALL VEHICLES.

2002 Chrysler Neon
21D package includes:
• 2.0L 132hp 16 valve engine
• Air conditioning • AM/FM CD player with changer controls and 6 speakers
• 60/40 split-folding rear seats
• Next-Generation dual front airbags
• 4-wheel independent suspension
• Sentry-Key® theft deterrent system



or choose 0% † purchase financing for 60 months.
Cash purchase for $15,995*
or lease for $229†† a month for 60 months. With $1,965 downpayment or equivalent trade and $275 security deposit. $730 freight and $100 air tax included.

Other 60 month leases offered	
Monthly	Downpayment
$249††	$875
$265††	$0

2002 Chrysler Intrepid



"The family sports sedan for the driving enthusiast."
2002 Chrysler 300M



"An ultra modern expression of driving passion, graced with the soul of a champion."
2002 Chrysler Concorde



"An elegantly styled full size sedan."

2002 Chrysler Sebring
24H package includes: • 2.4-litre 150 horsepower DOHC 16-valve 4-cylinder engine
• 4-speed automatic transmission • 4-wheel disc brakes
• Power door locks, windows and deck lid release
• Air conditioning • Engine immobilizer • Speed control
• Tilt steering • AM/FM stereo with CD player
• Multistage driver and front passenger air bags



Cash purchase for $19,995◊
or lease for $249** a month for 48 months. With $3,895 downpayment or equivalent trade and $300 security deposit. $795 freight and $100 air tax included.

Other 48 month leases offered	
Monthly	Downpayment
$289**	$2,095
$335**	$0



"I'm proof that Olympic dreams can come true. But not without the team support of our Canadian sponsors. That's the kind of leadership that leads to success."
Catriona Le May Doan
Gold Medal Olympian and Member of 2002 Canadian Olympic Team.
Proud Sponsor of the 2002 Canadian Olympic Team.
CHRYSLER DODGE Jeep
1-800-361-3700 daimlerchrysler.ca
5/100 For your peace of mind, all 2002 Chrysler, Dodge, Jeep models offer a 5 year/100,000km powertrain warranty and roadside assistance.‡
Only at your neighbourhood Chrysler, Dodge, Jeep® Retailer.
CHRYSLER Dodge Jeep
GRADU8 Rebate Up to $1000△
Wise customers read the fine print: *, **, †, ††, ◊ These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Graduate Rebate and apply to retail deliveries for personal use only on most new in stock 2002 vehicles. Retailer may sell/lease for less. Retailer order/trade may be necessary. Offers subject to change without notice. See retailer for complete details and conditions. *, †, ◊ Purchase price/financing excludes freight, taxes, licence, insurance and registration. * Price includes factory to retailer incentives and is applicable only to cash purchases. * If consumer chooses 0% purchase financing then the negotiated price may be higher. **, †† Leases include freight and exclude taxes, licence, insurance and registration. †, ††, ** Leases/financing subject to approval by DaimlerChrysler Financial Services. ††, ** Lease for 2002 Chrysler vehicles equipped as described: Neon 21D; Sebring Sedan 24H. †† Based on a 60-month lease. Total lease obligation: $15,980 with $1,965 down, $16,115 with $875 down, $16,225 with $0 down Neon. ** Based on a 48-month lease. Total lease obligation: $16,147 with $3,985 down; $16,317 with $2,095 down; $16,480 with $0 down Sebring Sedan. ††, ** Lease finance interest rates are: 3.8% Neon; 3.3% Sebring Sedan. Kilometers limited to 81,600 (102,000 for Neon); charge of $0.15/km for excess kilometers. These are closed end leases with no buy-back requirements. † 0% purchase financing for a 60-month term on all 2002 Chrysler Neon, Intrepid, 300M and Concorde. Example: $25,000/ $35,000/$45,000 @ 0% APR/60-month term; monthly payment is $333.33/$500.00/$666.67. Cost of borrowing is $0. Total obligation is $25,000/$35,000/$45,000. This is a sample calculation only. △ Graduate Rebate applies as follows: $500 cash allowance on leased vehicles, $750 cash allowance on Neon purchase, $1000 cash allowance on purchase of vehicle excluding Chrysler Neon. Offer applies to all vehicles excluding Dodge Viper and Chrysler Prowler. Some conditions apply. See retailer for complete details and conditions. ‡ Warranty valid for 5 years or 100,000km, whichever comes first. Some conditions apply. See retailer for details. ® Official mark of the Canadian Olympic Association. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under license by DaimlerChrysler Canada Inc. DaimlerChrysler Canada Inc. is a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Annual agricultural fair may change traditional concept to music festival

By RON PICKERING
Equity Reporter

QUYON — Suffering from losses sustained in the 2001 season, the Quyon Ensemble discussed a major concept change to its annual fair during its annual general meeting January 14.

Its annual financial statement reports a $2,899 loss, a direct result of lowered admission price at its annual fair, board members say.

The board cites contractual problems, the fair was left short of rides last year, and admission prices were lowered from $15 to $7 to make up for the smaller fair, as ultimately affecting net profit.

"The Quyon fair as we knew it, is going," says Jack Graham, board chairman.

"The fair, as it was, will not be financially viable unless we get a respectable midway.

"But, we have to put up guarantee money, around $40,000, and that would seriously affect our ability to make a profit."

Discussion at Monday night's meeting centered around the changing concept for the fair and possibly moving the date of this year's fair to the July 18 weekend.

"This is only a discussion," says Graham.

"We have been looking at the possibility of a festival concept that would run over two days. We have been contacted by Country Super, a promotion company. It brings in look-a-like acts like Willie Nelson, Patsy Cline and Garth Brooks.

"This is just an idea we are looking at and we want to discuss it with our partners."

This is the second year in a row the annual general meeting has had problems ensuring a quorum.

In fact, last year's annual general meeting was rescheduled because it lacked sufficient attendees to make a quorum.

However at this year's meeting, last minute phone calls gathered up the requisite nine members and though late, the meeting proceeded legally and in accordance with its rules and regulations.

Finally able to proceed with business, the Monday night meeting carried the 2001 board of directors over to 2002.

The board members are: Jack Graham, Don McColgan, Ken Stanton, Minor Chevrier, Gerard Trudeau and Cheslyne Trudeau.

And the date was set for the election of the executive, to be held Thursday, Feb. 7 at 8 p.m.

The Quyon Legion, Quyon Lionettes, Quyon Lions, Pontiac Mallard Game and Fish club and the Municipality of Pontiac are all associate members of the Quyon Ensemble.

Pontiac left behind as Gatineau culture centre gets more money

By RON PICKERING
Equity Reporter

PONTIAC — Unlike many other MRCs in Québec, Pontiac does not have a culture centre.

However, there is a group of people trying to change that. They are members of a provisional committee working in conjunction with Pontiac MRC exploring the possibility of a centre.

The members of the provisional committee are Dale Shutt, Ariann Bouchard, Sébastien Beaudoin and Lily Ryan.

"The impetus for the provisional committee came when the MRC approached us for our input into what was needed in a cultural centre," says Shutt.

Pontiac MRC, at some time in the future, may construct a new office building which the provisional committee hopes will include a cultural centre in the design.

"Culture is anything that has to do with the art and life of people from the past, the present and the future," says Shutt.

"It is not just art, but agriculture and forestry that influence who we are."

And, a culture centre is not about one culture in exclusion of another, it is about all culture.

Asked whether language will play a part in the potential culture centre, Shutt replied, "Of course it does, language is a part of culture."

"It is through language that we meet and it is through language that we interact with each other," she said.

"The rest of the country should take a look at us here in Pontiac because we have made both cultures thrive."

To garner support and to gather public feedback, the provisional committee is sending out surveys. People will be asked what they want in a centre and what needs can be fulfilled by a centre.

A cultural centre is a community run space where programs and services are available to the public on a year round basis.

It can include a stage or "performance space" where local and non-local musical talent can perform. It can serve as a venue for showing films, live theatre and dance.

It can also include galleries where local artists can have a permanent space to display their work and new talent can have first showings.

It can be a place where fundraising events occur where no other is available.

The provisional committee wants to make it clear that a cultural centre does not replace the local community centres.

"A Pontiac cultural centre is not meant to replace community events in individual municipalities," says Shutt.

"It is rather, a central place where cultural exchange can happen between all people of our region and from other regions inside and outside the province. It can provide a venue for activities to the ever growing tourist and cottage population that we see in the Pontiac.

"If we can get a space and the MRC can reach a consensus about where to put a building, we are confident we can get the funding.

"We want a gallery so all the artists of Pontiac will be able to show their work.

"But it is not just for those of us who are already established artists, we want this for the emerging artists as well. What better place to have your first exposure to the public than at home.

"This is one area where we can actually do something to help our young people."

Another Centre

A major funding grant announced in December, by the Ministry of Culture and Communication, awarded $4.3 million to the Salle Odyssee, a cultural centre in Gatineau.

The money is slated for construction of a new building to house organizations devoted to the promotion of the arts and cultural history in the local area.

Also included are plans for a school of music and a school of dance. Salle Odyssee will get an additional 200 seats added to its existing 652.

The total cost of the project is $12.9 million and the government of Quebec is ready to contribute a third of the money under a program called "Support for Cultural Groups."

"I am confident that the promoters will obtain the necessary financing from Culture Spaces Canada," says Diane Lemieux, minister of culture and communications.

Sylvain Simard, minister responsible for the Outaouais says, "this centre will be a place where culture can be created, developed and diffused into the city of Gatineau."

Waltham council

WALTHAM
Oct. 2, 2002

Attending: Mayor Ryan, Cls. Venne, Rochon, Pelletier, Cole, Allard, Gauthier and Fernand Roy Municipal-Director.

Visitors – Mona Marian is present requesting a copy of the engineer report. She will pick it up at the office on Wednesday. She noticed the culverts are filling in. Elwood asked Earl to clean them out before winter.

Léonard Godin wished to buy some of the old steel beams salvaged from the demolition of the old hotel.

Moved by Venne to sell for $400 to Léonard Godin the 6 and 8 inch steel beams salvaged from the old Hotel. Léonard accepted and paid in full immediately.

Verify the fence at corner of Ferry Road and Adela Rojkov property because it seems the private fence is encroaching on road allowance. Elwood and David are to investigate.

Double vocation work on Black River Road. Moved by Allard that we put gravel on the Black River Road in accordance with our double vocation grant. We believe we have two days of work allowed.

The light in front of Half Moon Lake garage is defective get it fixed.

Hydro Québec – Moved by Rochon to ask Hydro Québec if they had a recall on the street lights because for the last few years they are almost all defectives. Do they know the cause?

Adopted. The emergency light in the town hall should be checked monthly. Council receives a complaint about noise, partying, old cars and general nuisance in a trailer on James Maltby property, advise him to correct the situation.

Send a bill to the MRC concerning use of the dump.

Bills – Moved by Gauthier to pay the bills for the month in the amount of $25 743.45.

Atkinson's Bar
Hwy. 148, Shawville, 647-2526
SUPER
BOWL SUNDAY
February 3rd, 2002
FREE LUNCH AT 1/2 TIME
Come early - get a good seat!
THINK YOU CAN SHOOT POOL?
Come join our
POOL TOURNAMENT
Saturday, February 9th
$10 per person - Register by 11:30 a.m.
Games begin at 12 noon sharp

STOREWIDE BLOWOUT
WINTER BARGAINS
THURS., JAN.24 TO SAT., FEB. 2
WINTER BARGAINS
MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.
118 Victoria Avenue, Shawville, Quebec
Phone: 647-2550 SINCE 1971 Fax: 647-2237

Shawville Figure Skating Club
Learn to Skate program
Season's Final Session
starting Monday, Feb. 4th
Registration at 5:00 p.m.
Bring your skates 5:30 - 6:30
For information call:
Mary Hodgins 647-3419
or Paula Hodgins 647-3507

EXPECTING NEW ARRIVALS AT YOUR FARM?
I.D. TAGS, BROOD COW MINERAL, SUP R BLOCKS, CREEP FEED, DEHORNERS, DISPOSABLE GLOVES, HEAT LAMPS, NIPPLE BOTTLES, MORE
M & R FEEDS
MICKSBURG 735-3689 R.R. #3, Pembroke
PEMBROKE 732-2843 1185-A Pembroke St. E.,
QUYON MILL 458-2023 Quyon, Que.

Pontiac Protestant High
Class of '82 Reunion
We are in the process of planning our 20 year reunion. Please contact the people below if you wish to attend or would like information.
Help us find you!
Roxanne Burman 648-5130 rfkidd@on.aibn.com
Ruth Smiley 647-5210 bhahn@qouest.net

Quyon Winter Carnival 2002
Saturday, February 2nd
Yuk Yuk's Comedy Night and Supper
Friday, February 8th
Kick-off at Quyon rink
Local Committee's Ball Hockey - 7 p.m.
Public Skating - 9 p.m.
Saturday, February 9th
Adult Ball Hockey — Deadline to register Feb. 1
6 men/4 women or 5 men/5 women
Call Josée 458-2252 or Heather 458-3281
Children's Activities Saturday - sliding, races, etc.
Sunday, February 10th
Children's Hockey, ages 4 - 16
Teams of 4, call Heather 458-3281

CHAPEAU WINTER CARNIVAL
FEBRUARY 1, 2, 3, 2002
GAMES FOR CHILDREN IN HARRINGTON HALL
FRIDAY, FEB. 1
6 - 7 pm Free Skating with button
7 pm Parade of Lights
7 pm Men's Hockey Tournament
8 pm Remote Car Competition & Video Games
8 pm - midnight Teen Dance
10 pm Crowning of Carnival Queen/King
Cost: $3.00 ea. with button
$5.00 ea. without button
SATURDAY, FEB. 2
9 am - 6 pm Men's Hockey Tournament
9 am - noon Chapeau Junior Bowling
10 - 11 am Poker Run (Arena) Earl McKnight 689-2946
Noon Euchre Tournament
1 - 4 pm Bingo (Hall)
1 - 4 pm Video Game Tournament & Remote Car Races Competition
DINNER/DANCE/YUK-YUK'S
6 pm Happy Hour
6:30 pm Dinner
8:30 pm Yuk-Yuk's Dance to follow
HOT FOOD AND BEVERAGES AVAILABLE ALL WEEKEND
SUNDAY, FEB. 3
8 am Lions Club Pancake Breakfast
8 am High School Girls' Hockey Tournament
Noon Euchre Tournament
Noon Costume Parade on Ice
Noon Antique Snowmobile Show
11 am Registration for Ski-Doo's
1 pm Ski-Doo Races
1 pm Video Game Tournament & Remote Car Competition
1 pm Sleigh Rides
1 pm Bingo (Hall)
2 pm Snow Angel Competition
3 pm Snowman Competition
4 - 5 pm Public Skating
This ad sponsored in part by M&R Feeds, Pembroke

We're at your service

MONUMENTS
PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

NOTAIRE - NOTARY
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

VETERINARY SERVICES
DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
435 HIGHWAY 148
SHAWVILLE, QUEBEC
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

FURNITURE RESTORATION
Free Estimates / Reasonable Rates
Furniture Restoration
Stripping, Staining and Repair
Proprietor: Wayne Labelle
Phone 819-647-2325
Locally Owned
7 Aylmer St.,
Bristol, QC J0X 1G0

NOTAIRE - NOTARY
Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

SEPTIC TANK PUMPING
SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

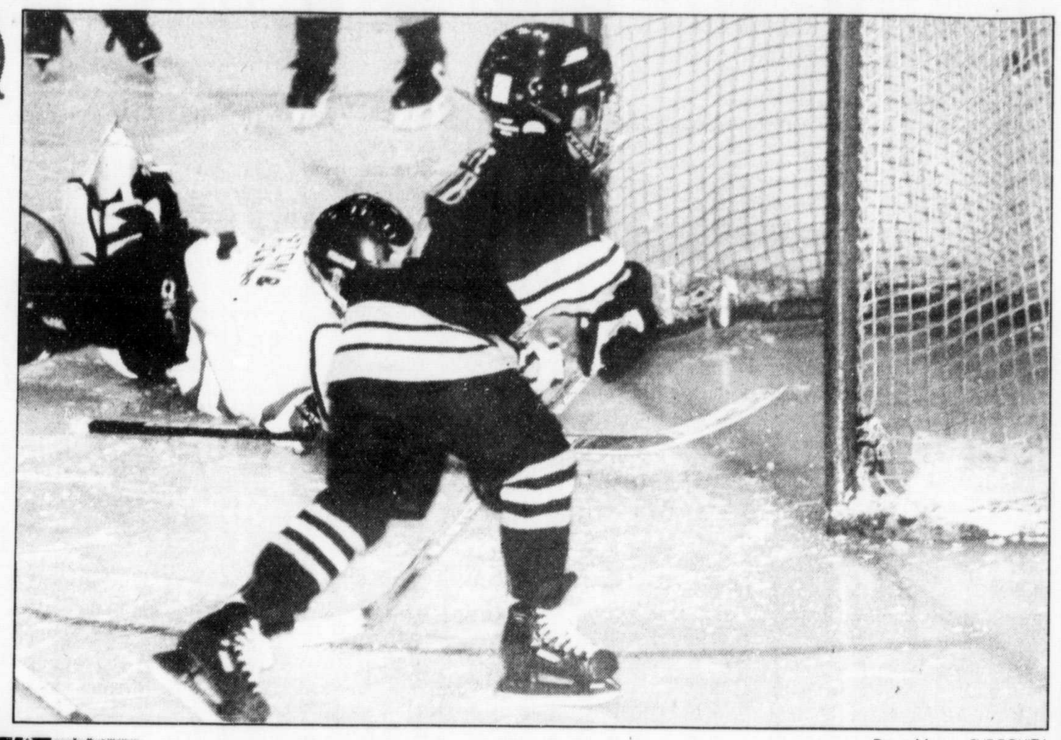
MONUMENTS
Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's Greatest Gift ... Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or
Kevin Costello (613) 433-9616

INSURANCE
Looking for good service at competitive prices
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"
Bob Villeneuve 224-8709
Henry Barnabe 682-8861
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchhill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

AUTOMOTIVE SALES & LEASING
Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO
Sales & Leasing Specialists
Phone: (613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453
Greg MacKenzie
Jim Brennan

NOTAIRE - NOTARY
Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-776-1212

SPORTS



Dave Moore, THE EQUITY

IN THE BACK OF THE NET: The Novice House Pontiacs' Derian Plouffe scores his second goal against Eganville. The Pontiacs won the game 3-1, plus their next match, raising their stock in the division to fourth.

Pontiac teams 11-2-2 this week

By DAVE MOORE
Equity Sports

PONTIAC — The Juvenile Draveurs scored a big 6-3 win over the Gatineau Olympiques with Gaston Allard scoring four. Singles went to Richard Martin and Louis Jolin. Assists went to Martin Danis (4), Jean-Marc Chartrand, Luc Levesqueand Joey Fleury.

• The Shawville Midget Pontiacs came home with a 2-1 win despite dominating and pounding the Gatineau Cougars' goalie, trying to get a better handle on Friday night's game. Cougar's goalie stoned the Pontiacs for all but two by Shane Powell and Luke Young. Kenny Fleck, Ryan Powell, Dan Moore and Shane Powell assisted.

• The Bantam Draveurs tied Buckingham 2-2 with Chris Godin and Shawn Martin scoring.

• John Moore scored two goals in a 2-0 win over the third place Low Wolves Saturday. Assists went to Dan Burman on one, Adam Johnson and Travis Corrigan on the other.

Kyle Richardson and Anthony Weiman shared a well earned shutout.

• The Atom "A" Pontiacs won 7-2 over the Aylmer Voiliers. Matt Hobbs (2), Kyle Burman (2), Dylon Wisotzki (2), and Lance Orr scored. Only two assists were handed out to Burman and David Hobbs, in a seven-goal game.

• The Atom "B" Pontiacs hammered Cobden 5-1. Cory Boutin scored first and Chelsea Carson gets the rest. Assists went to Jeremy Campbell (4) and Ryan Laframboise.

Saturday, Shawville did it again, 5-1 over Barry's Bay.

Campbell (2), with Logan Greer, Carson and Luke Laframboise getting the singles. Assists went to Anthony Nugent, Campbell, Tyler Alexander, Ryan Laframboise, Derek Hickey and Carson.

• The Draveurs Atoms rolled over Hull and Gatineau this past weekend.

On the road for both games, the Atoms' Scott Levesque scored three with Shane Gervais, Chris Berubé and Trever Bourque netting singles in a 6-2 win over the Hull Frontaliers. Levesque, Nicolas Francoeur and Bourque (2) got the assists.

Against the Gatineau Chevalier, Francoeur and Leveques put up two goals each as Gervais, Tony Lynch and Bourque nailed singles in a 7-2 win.

Assists go to Gervais, Francoeur, Phillipe O'Brien and Bourque (3).

• The Novice "A" Pontiacs won a close one at home to Pembroke Saturday. Travis Stewart scored three and Colton Keon the single in a 4-3 win over the Kings. Stewart, Keon, Justin Bennett and Ross Coté (2), get the assists.

Sunday in Petawawa, the Novices weren't so lucky as the Patriots score a 3-1 victory over the traveling Pontiacs. Keon got the goal with Stewart chipping in.

• Two wins for the Novice House Pontiacs have them moving up to fourth place in the division.

Three-one was the score in Eganville with Derian Plouffe scoring twice and Kyle Harris once. Assists went to Mario Pilon, Casey Henderson, Plouffe and Hayden Moore.

Sunday the Pontiacs squeaked out a 2-1 win over Westmeath.

Brandon Alexander scored both with assists going to Plouffe (2) and Colby Richardson.

• The Novice Draveurs netted a 4-4 tie with Aylmer Marinier with Joel Boisvert (2), Stephane Pare and Nicolas Durocher scoring. Lee Chevalier and Eric Dagenais earned the assists. Dagenais' helper was on the tying goal of Durocher's, with 20 seconds to play.

Sunday the Novices lost to the Gatineau Cougars 5-2.

Pare and Steven Chugg scored, Boisvert and Durocher assisted.

• Missed out last week. Novice "A" goalie, Jason McGuire took home some hardware from the Renfrew Tournament for top goalie at the games. He stopped 18 of 22 shots during a shooting skills competition.

MVPs at the Arnprior Atom "B" tournament were Logan Greer, Anthony Nugent and Chelsea Carson.

Hard times for boys basketball

By RON PICKERING
Equity Reporter

SHAWVILLE — With six games played and eight more left in regular season play, the Pontiac High School juvenile boys' basketball team's record stands at 1 - 5.

Playing against the first place team, Le Carrefour, Jan. 21, the boys lost a squeaker, 65 - 57, in a game they lead from the start.

"We did really well in the first half," says volunteer coach Andy Henderson.

"We were leading in the first quarter, but fell behind by the half. And despite a rally in the second half, overall we were playing flat."

Henderson played a full-court, man-to-man defence which threw the other players off. "They weren't used to that defence. It kind of rattled them," says Henderson.

Unfortunately, the team was too tired by the second half to play full out, and Henderson didn't have enough spares for a proper rotation.

"The team is in shape, but there just isn't enough players," he says.

And, Henderson would like to try a zone defence but he needs time with the team to work it out. A zone defense is more complicated than a man-to-man defence. Each player has a zone which he protects. And because it is harder, Henderson needs the players to rotate because the players get tired faster.

The team has been plagued with injuries in the first half of the season and has had difficulties getting gym time for practice. And one of his best players has had to remove himself from the team for academic reasons.

"Lack of practise time seems to be our biggest problem," says Henderson.

"We are a small school and have to divide our gym time among six other teams."

And, many of the players on the team have had scheduling problems, which has prevented them from getting to the few practices that are available. Henderson has had the whole team out for practice once.

"We have a dedicated core of five players, but it is getting the other players out that is the problem," says Henderson.

"You have to have at least 10 players so you can rotate them and keep them fresh."

Juniors get two points this month

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE — The Pontiac Juniors scored a 6-3 win over division leader, Goulbourn Royals Jan. 23 and stopped a notorious winless stretch at seven games, equalling another bad seven-game run in November.

Pontiacs 6
Royals 3
Royals 9
Pontiacs 2
Perth 5
Pontiacs 0

Sad part is, the Pontiacs put up wins after November's nightmare, this time they haven't and faced the Royals again and Perth on Saturday for two more loses.

Mike McPherson and Joel Cardinal led with two goals each against the Royals Wednesday. Steve Beck and Chris Byrne netted the singles in the win, a first in 2002. Jim Marquardt (2), Beck (2), McPherson, Louis-Phillip Bowie (2), Brent Maurice, Jamie Lemieux and Shawn Romain got assists.

Goals for Royals, Andrew Bremner (3), Brandon Cickello and Kirk Jorganson.

The Royals jumped all over the Pontiacs in the second of the home-and-home series in Shawville Friday for a huge 9-3 road win.

The Royals broke a tight one-all first period and had chased out starter Mark Lang by the third frame, along with fans, leaving for the parking lot.

Byran Wood (2), Jeff Potts (2), Phil Aubry, Chris Bateman, Jeff Windle, Bremner and Joe Martin did the scoring for the Royals.

Jon Maurice, Byrne and Lemieux scored for Pontiac. Assists went to Bowie, Lemieux, Romain and Jason Argue.

It was all over for the Jr Bs in five minutes in Perth Saturday, as the home side Wings opened the scoring with Billy Donaldson netting his first of two. Others for the Wings were Bryne Johnson, Derek Lyons and Jordan Scharfe in the 5-0 shut-down of the Pontiacs.

The Pontiacs were at home to Carleton Place as this issue goes to press. This Sunday the Pontiacs take on the Renfrew T-wolves at 7 p.m.

Eastern Ont. Jr. B

Teams	W	L	T	Otl	Gf	Ga	Pts	Pim
Goulbourn	20	13	4	1	176	123	45	1036
Renfrew	17	18	2	1	172	171	37	1554
Perth	17	19	0	2	153	166	36	1398
Arnprior	15	20	3	1	163	180	34	1664
Pontiacs	14	20	3	2	140	188	33	1721
Carleton Pl.	13	21	2	2	126	143	30	1215

Leaders	G	A	Pts	Pim
C Lairar, Renfrew	19	41	60	186
M Berry, Arnprior	21	37	58	99
P Aubery, Goulbourn	23	31	54	65
L Lockett, Arnprior	28	25	53	142
M Kargus, Renfrew	18	33	51	100
J Fournier, Perth	20	30	50	6
S Beck, Pontiac	19	29	48	134
B Donaldson, Perth	29	18	47	44
A MacDonald, Renfrew	18	28	46	86
A Bremner, Goulbourn	16	28	44	35

Goalies	Gp	Ga	Avg	Pim
Furman-Rafuse, Gl.	37	123	3.32	39
Rackley-Therberge, CPl.	36	142	3.94	64
Segin-Standing, Perth	36	166	4.61	29
Loback-Tomasini, Ren	37	171	4.62	0
Clouthier-McMillan, Arn	38	180	4.73	33
Lang-Nadon, Pontiac	37	188	5.08	31

Jan. 25 Perth 3 at Renfrew 7
Jan. 27 Arnprior 3 at C. Place 5

Metro & Valley

Novice "A" Valley

As of Jan. 15

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Petawawa Patriots	11	1	2	70	39	24
Renfrew Timberwolves	10	3	1	70	30	21
Shawville Pontiacs	7	4	0	58	39	14
Pembroke Kings	4	8	2	52	49	10
Arnprior Packers	2	8	1	24	40	5
Muskrat Voyageurs	0	10	0	9	86	0

Novice "A" Leaders	G	A	Pts	Pim
C. McNaughton, Pet.	24	10	34	16
E. Allard, Pet.	23	10	33	24
M. Peca, Pet.	6	21	27	2
R. Cuthill, Ren.	12	13	25	0
S. Pirie, Shaw.	18	5	23	0
M. Alexander, Shaw.	9	12	21	2
T. Stewart, Shaw.	15	5	20	4
D. Zavitske, Ren.	10	8	18	34
C. Bourgon, Pem.	12	6	18	6

Novice House

As of Jan. 14

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Barry's Bay Grizzlies	9	1	2	40	15	20
Cobden Cobras	6	1	5	44	19	17
Barry's Bay Kodiaks	7	1	2	26	7	16
Shawville Pontiacs	5	4	4	31	20	14
Westmeath Warriors	4	6	1	26	27	9
Cobden Chargers	3	6	2	27	34	8
Eganville Eagles	3	8	1	28	37	7
Beachburg Bulls	0	11	0	9	68	0

Novice "C" Leaders	G	A	Pts
R. Leslie, B.B. Griz.	25	7	32
M. Campbell, Cobras	25	2	27
M. Bertrand, Chargers	13	2	15
D. Plouffe, Shaw.	8	6	14
K. Murray, B.B. Griz.	6	8	14
D. Bulmer, Cobras	8	4	12
P. Mullin, Egan.	8	4	12
B. Cashabec, B.B. Kodiaks	10	1	11
S. Hawthrone, Cobras	2	8	10
H. Moore, Shaw.	6	4	10
J. Fallbaber, Egan.	6	4	10
B. Alexander, Shaw.	8	1	9

Atom House

As of Jan. 15

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Beachburg	8	0	1	44	12	17
Westmeath	7	2	2	45	21	16
Shawville	7	2	2	42	23	16
Eganville I	4	5	2	25	30	10
Chapeau	4	7	0	22	43	8
Barry's Bay	3	6	2	23	43	8
Cobden	2	6	2	23	33	6
Eganville II	2	9	1	14	39	5

Novice "C"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Buck. Castors I	12	2	3	57	30	27	34	61
Gat. Draveurs	9	4	4	66	36	22	34	56
Gat. Remparts	10	3	2	66	33	22	29	51
Gat. Cougars	9	4	2	50	38	20	30	50
Mas. Sharks	8	6	2	43	40	18	32	50
Man. Forestiers	7	7	3	47	43	17	33	50
Gat. Chevaliers	9	5	1	46	40	19	30	49
Mas. Ducks	9	6	1	56	39	19	30	49
La Pêche Wolves	4	11	3	25	47	11	36	47
Man. Braves	3	12	2	30	70	8	34	42
Ayl. Mariniers	5	8	2	36	47	12	29	41
Buck. Castors II	5	8	2	25	51	12	29	41
Hull Eperviers	4	7	4	47	49	12	28	40
P. Nation Lions	1	12	3	9	40	54	32	37
Ayl. Voiliers	5	0	1	20	4	11	12	23
Ft. C Draveurs	3	2	2	35	29	8	14	22

Atom "A"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Shaw. Pontiacs	15	0	3	75	12	33	34	67
Hull Citoyens	14	0	1	48	18	29	29	58
Ayl. Voiliers	10	5	2	42	38	22	34	56
Mas. Sharks	9	7	2	36	32	20	36	56
Hull Festivals	7	5	4	40	37	18	31	49
La Pêche Wolves	7	7	3	41	31	17	31	48
Gat. Draveurs	5	12	1	27	42	11	36	47
Ayl. Vikings	8	7	1	35	36	17	29	46
Gat. Remparts	6	9	1	34	52	13	30	43
Buck. Castors	3	14	0	22	43	6	33	39
Gat. Cougars	2	12	3	28	53	7	32	39
Gat. Chevaliers	2	12	1	26	60	5	30	35

Atom "B"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Man. Forestiers	12	3	3	46	30	27	36	63
Gat. Titans	8	6	5	45	39	21	38	59
Ft. C. Draveurs	14	2	0	97	39	28	30	58
Mas. Sharks	5	6	7	33	34	17	36	53
Gat. Dravers	7	6	4	35	28	18	34	52
Gat. Chevalier	6	8	4	37	38	16	36	52
Gat. Cougars	8	6	2	44	40	18	32	50
Gat. Remparts	8	10	0	30	48	16	34	50
Ayl. Vikings	6	9	3	40	53	15	35	50
Hull Frontaliers	5	7	5	34	38	15	34	49
Buck. Castors	5	12	1	16	39	11	36	47
Ayl. Voiliers	5	10	2	30	50	12	33	45
Hull Olympique	5	10	1	28	40	11	32	43

Peewee "B"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Hull Frontaliers	11	1	3	38	13	25	30	55
Hull Olympiques	9	23	4	45	25	22	31	53
Le Pêche Wolves	10	2	3	42	24	23	28	51
Ft. C. Draveurs	7	2	6	27	21	20	30	50
Man. Forestiers	8	4	4	41	34	20	29	49
Shaw. Pontiacs	7	6	3	36	26	17	31	48
Gat. Draveurs	3	9	6	29	37	12	35	47
Gat. Cougars	6	8	2	32	36	14	32	46
Aylmer Rocket	5	10	2	37	46	12	34	46
Le Pêche Crunch	4	7	5	37	39	13	32	45
Mas. Sharks	5	9	2	40	49	12	32	44
Gat. Chevaliers	3	9	4	23	41	10	31	41
Gat. Remparts	3	11	2	23	60	8	32	40

Bantam "B"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Hull Citoyens	11	3	2	40	26	24	31	55
Ft. C Draveurs	9	4	2	33	22	20	29	49
Buck. Castors	8	3	5	35	25	21	28	49
Gat. Chevalier	8	4	3	33	19	19	29	48
Ayl. Voiliers	6	10	0	21	38	12	32	44
Gat. Remparts	4	7	5	28	30	13	30	43
Le Pêche Wolves	7	5	2	38	34	16	26	42
Ayl. Vikings	0	8	8	22	41	8	31	39
Gat. Cougars	1	10	3	15	15	5	24	29

Bantam "C"

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Mas. Sharks	13	1	1	54	21	27	28	55
Shaw. Pontiacs	9	2	4	51	27	22	29	51
P. Nat. Castors	10	2	2	48	16	22	28	50
Gat. Remparts	5	9	1	31	45	11	30	41
Gat. Cougars	5	10	1	32	62	11	29	40
Hull Olympiques	3	10	2	19	32	8	29	37
Ayl. Voiliers	2	13	1	24	56	5	31	36

Midget

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Buck. Castors	13	5	2	80	47	28	39	67
Shaw. Pontiacs	14	2	2	50	25	20	29	59
P. Nat. Castors	13	3	2	62	34	28	31	59
Gat. Cougars	7	11	3	44	62	17	41	58
Man. Forestiers	11	4	2	53	35	24	32	56
Gat. Draveurs	10	7	2	62	55	22	34	56
Mas. Sharks	9	9	1	50	45	19	36	55
Gat. Chevalier	6	12	1	31	47	13	33	46
Gat. Remparts	3	13	2	32	62	8	35	43
Hull Citoyens	4	10	3	35	50	11	28	39
Ayl. VoiliersLe	5	10	3	38	44	13	26	39
Pêche Wolves	3	12	1	33	63	7	28	35

Juvenile

Teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts	Fp	Tfl
Ayl. Mariniers	10	3	3	86	49	23	30	53
Hull Citoyens	13	1	1	75	26	27	21	48
Mas. Sharks	9	7	1	78	52	19	28	47
Ft. C. Draveurs	4	6	6	61	56	14	24	38
Pap. Poinniers	6	5	3	59	47	15	22	37
Gat. Olympiques	3	10	3	47	92	9	28	37
Mas. Cyclones	6	5	1	55	68	13	21	34
Gat. Barons	2	16	0	40	121	4	28	32

THE BLACK WATER FACTORY STORE

BEST FEBRUARY SAVINGS EVENT EVER



EVERY WEEKEND IN FEBRUARY

SAVE UP TO 80% OFF
Suggested retail prices

STORE HOURS:
Saturday
9 am - 5 pm
Sunday
11 am - 5 pm
CLOSED
throughout
the week

Phone
(613) 754-2541

Interac VISA MasterCard

MEN'S & WOMEN'S ULTRASPORT ACTION TOPS
Feel Dry & Comfortable
Save up to 73%
Only $15
Save up to $40

ALL SUPER SOFT LIVE IN PANTS & TOPS
Save 80% Save $56
$14

FREEDOM OF MOVEMENT EXOSTRETCH
JACKETS PANTS
Save 55% Save $71 Save 57% Save $51
$59 $39

MEN'S & WOMEN'S 4 WAY STRETCH MAXIMUM COMFORT
TOPS BOTTOMS FLEX PANT
Save 51% Save $41 Save 53% Save $66
$39 $39
Save 48% Save $36 $59

MEN'S & WOMEN'S INSULATED PARKAS
OUR WARMEST EVER
SAVE $100
On all styles

COSMOS JACKET WINDPROOF COZY FLEECE
Save 72% Save $86
$34

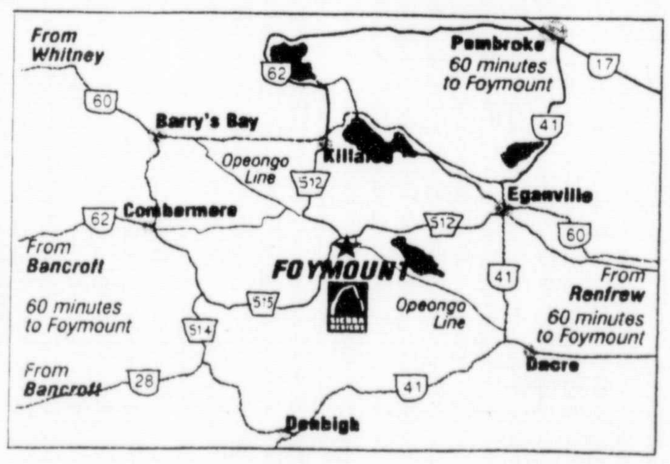
ARC PARKA GORE-TEX
Save 60% Save $226
$149

NEW SLEEK FIT NEO JACKET
$184

WATERPROOF THANG JACKET
$220

Where the view of the Valley is Great and the SAVINGS are even better!

SIERRA DESIGNS



Contour.

NO DEALERS PLEASE

The Black Water Factory Store

VIE PERSONNELLE ET SOCIALE

FRANÇOIS BILODEAU, PhD

L'an 2002 : Attachez vos ceintures!



Sans trop d'effort, il est facile de repérer trois dossiers chauds et interreliés aptes à influencer nos comportements durant l'an 2002, sinon à plus long terme. Vous les connaissez aussi bien que moi : notre sécurité nationale, l'environnement et notre économie nationale. Veux, veux pas, nous aurons tous à nous situer tant bien que mal face à ces actualités. D'accord, il existe d'autres dossiers en crise tels que nos services de santé, mais celui-ci dépend également de notre santé économique.

Celui de la sécurité découle directement des événements du 11 septembre. Après quatre mois sans revivre une attaque comme celle qui a anéanti le *World Trade Centre*, nous avons regagné nos habitudes de vie en affichant un air moins inquiet. Sur le plan social et familial, nous avons entrepris l'année 2002 avec un optimisme mitigé, car dans notre for intérieur nous n'oublions pas que nos dispositions affectives, sociales et morales furent atteintes par cette nouvelle crainte. Tout de même, le côté génial chez l'humain est de pouvoir s'adapter à de nouvelles menaces sans se considérer vaincu. Cependant, le côté aveugle et naïf chez l'humain risque de voir la vie en rose tandis que, selon l'expression, « notre navire risque de prendre de l'eau de tous bords ». Surtout dans notre beau pays, que nos politiciens se gargarisent de vanter comme le meilleur pays au monde, nous voulons résister à toutes tendances à entretenir des prévisions apocalyptiques. Cela exige tout un effort positif devant le phénomène de la mondialisation qui ne cache pas que la grosse misère humaine est surtout le lot des autres qui vivent dans d'autres pays. Peu de consolation que ce ne soit pas chez nous.

Et selon la formule Bush, c'est surtout ailleurs qu'il faut colmater la menace du terrorisme qui cherche à s'infiltrer dans nos milieux. Déjà, cette nouvelle ère de protectionisme sécuritaire s'installe dans nos institutions nationales dans le but d'inspirer confiance chez nos bons payeurs de taxe. Mais personne, avec les yeux ouverts, n'osent jouer à l'autruche sachant que notre climat social est devenu imprégné de méfiance. Mais allons-nous cesser de jouir de la vie et de s'amuser? Sûrement non! Il reste à voir, cependant, comment nos territoires seront gouvernés de façon plus sécuritaire sans que nos droits et libertés en deviennent compromis. C'est un peu comme marcher sur une corde raide puisque pour justifier son existence, notre nouveau climat de méfiance doit identifier et produire des boucs émissaires. Pour le moment, disons que nos agences de sécurité se font très discrètes et prudentes dans l'exercice de leurs nouveaux pouvoirs.

Selon de récents sondages, les Canadiens sont, depuis le 11 septembre, plus portés dans leur vie quotidienne à se pencher sur l'importance de la famille. On peut s'imaginer nos réactions à l'image suivante : Un employé 'disparu' du *World Trade Centre*, essayant comme dernier réflexe de communiquer avec ses proches à l'aide d'un téléphone cellulaire juste avant que la fin s'annonce. Et nous avons appris de ceux et celles qui ont reçu de tels messages que c'était malgré tout un réflexe le plus naturel d'un message d'adieu et d'amour. Si l'on veut pousser notre réflexion un peu plus loin, de nombreux Canadiens auront plus tendances à valoriser davantage leurs liens familiaux au lieu de pousuivre des objectifs purement économiques dans le monde des affaires.

Le dossier environnemental frappe davantage à notre porte; et c'est un dossier vaste et complexe où nous nous sentons passablement impuissants puisqu'il nous atteint dans nos habitudes de vie, lesquelles sont enracinées depuis trop longtemps dans nos structures économiques et sociales. Il est peut-être vrai que des variations dans le réchauffement de notre planète pourraient être attribuées à des cycles étendus sur plusieurs siècles. Mais les scientifiques s'entendent maintenant à reconnaître que le réchauffement des dernières décennies est causé surtout par des excès de déchets toxiques rejetés dans l'atmosphère et dans nos grands cours d'eau. Des désastres écologiques se multiplient à travers le monde comme si Dame Nature nous transmettait son agonie; tandis qu'en Amérique du Nord nous tenons à notre standard de confort, nous les plus gourmands de resources naturelles de moins en moins renouvelables. L'alarme a déjà sonné. La bio-diversité de nos milieux naturels est menacée par une sur-exploitation, laquelle risque de s'étendre en fonction de la croissance démographique. Nous savons qu'il faut agir avant qu'il soit trop tard. Pour contrer les effets de nos pires pollueurs, c'est à dire nos voitures – la bête suprême des pays riches - nos espoirs se fondent sur la première génération des nouveaux véhicules à hydrogène-électriques, beaucoup moins polluants. Arriveront-ils assez vite? Et même là, certains scientifiques estiment qu'il nous faudra 200 ans pour que l'atmosphère se purifie des matières toxiques déjà accumulées dans l'atmosphère. Et sur le plan agricole, la menace des graines génétiquement modifiées, telles que le canola et le maïs, produites par des multinationales, commencent déjà à menacer la culture biologique. Heureusement, de nombreux organismes qui luttent pour la protection de notre environnement réalisent des gains auprès de compagnies industrielles davantage plus engagées à développer des solutions durables.

Finalement, nous reconnaissons sans équivoque que notre économie nationale se voit coincée par une récession amplement liée à l'économie américaine. Et devant les tentacules intruses de nos voisins du sud, les Canadiens s'interrogent davantage sur leur capacité de conserver leurs valeurs et leurs indépendances politique et économique. Cette période de récession accentue la nécessité d'un débat sur cette question qui nous tourmente depuis presque toujours. Entre-temps, on devra se fier à nos experts en économie qui, se basant sur des tendances cycliques et l'application de mesures fiscales, espèrent pouvoir tamponner les tendances les plus extrêmes de la récession en cours. Ces mêmes experts en économie doivent reconnaître tout de même qu'ils ne peuvent tout contrôler et tout prévoir.

Puisque notre économie réagit tant bien que mal aux soubresauts subis, entre autres, dans les domaines de la sécurité nationale et de l'environnement, nos gouvernements se retrouvent dans l'obligation de gérer nos avoirs avec une marge de manoeuvre restreinte. Mon père me disait toujours qu'il faut apprendre à vivre sagement et en tout temps à l'intérieur de nos moyens. Et là, ne regardons pas nécessairement nos gouvernements comme modèles à suivre. Mais pour le commun des mortels, je crois que l'année 2002 offrira aux Canadiens une occasion « en or » de mettre ce conseil en pratique. Bonne chance!

François Bilodeau dirige sa pratique de counseling/consultant dans la région d'Ottawa-Hull et jouit du Pontiac durant la saison estivale.

Fonds SOLIDE aide à l'entreprise

Depuis 5 ans le fonds SOLIDE (Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi) Pontiac investit dans la croissance des entreprises pontissoises. La MRC de Pontiac et le gouvernement du Québec avec l'aide de la SADC Pontiac ont injecté les premières sommes pour créer le fonds SOLIDE Pontiac.

Aujourdhui, le fonds se situe près de 300 000 $. Cinquante pour cent des investissements actuels sont en foresterie et l'autre 50% en tourisme. La SOLIDE Pontiac est à la recherche active de clients dont l'entreprise incorporée est en démarrage ou en expansion et œuvre dans les secteurs primaire, manufacturier, touristique, forestier et certains autres.

La SOLIDE est orientée vers les hommes et les femmes qui tirent de leur emploi non seulement leur gagne-pain, mais aussi leur fierté de participer à la prospérité du Pontiac.

Renseignez-vous auprès de Mme Rhonda Perry au 819-648-2186 ou rperry@commercepontiac.ca .

EACL AECL
Énergie atomique du Canada limitée
Atomic Energy of Canada Limited

EACL célèbre ses 50 ans !
Nous sommes fiers de l'entreprise et nous voulons vous dire pourquoi.

Visitez notre stand au Centre commercial Pembroke pendant la braderie,
les 31 janvier et 1er et 2 février 2002

Retraités d'EACL–Vos billets de hockey pour la soirée de divertissement en famille le 17 février vous attendent.

Pembroke Mall
Centre commercial Pembroke

PFC
Produits Forestiers Coulonge Inc.

NOUS ACHETONS/WE BUY
DES BILLOTS ET DES LOTS BOISÉS
LOGS AND WOODLOTS

QUALITÉ VENEER
QUALITY VENEER
Chêne rouge, bouleau jaune & blanc et peuplier
Red Oak, White and Yellow Birch and Poplar
QUALITÉ SCIAGE
QUALITY CUT LUMBER
Bois franc et pin blanc
Hardwood and White Pine

Pour plus information contactez:/For more information contact:
BRIAN DUROCHER,
ACHETEUR DE BILLOTS/WOOD PURCHASER
Tél. 819-683-2010 ext. 30 Fax: 819-683-3756

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier: A 02-3661-150

Exploitation d'une agence de vente au détail de boissons alcooliques pour la municipalité de :

CHICHESTER

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC (SAQ) sollicite tout commerce en alimentation à présenter une proposition pour exploiter une agence de vente au détail de boissons alcooliques, dans les limites de la municipalité et selon les conditions stipulées au document d'appel d'offres.

Un document complet d'appel d'offres sera remis aux personnes intéressées, lors de la séance d'information qui se tiendra à l'hôtel de ville situé au 75, rue Notre-Dame, le 5 février prochain à 10 h 30. Pour toute information, vous pouvez communiquer sans frais avec le Service de localisation et transactions immobilières au 1 (866) 794-8694.

Les propositions devront être reçues au plus tard le 18 février 2002 à 11 h.

La SAQ ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Comité provisoire pour la création d'un Centre Culturel pour le Pontiac en collaboration avec le CLD du Pontiac

Pontiac Cultural Centre Provisional Committee, in collaboration with the Pontiac CLD

CLD PONTIAC

Les questions suivantes nous permettrons de déterminer l'intérêt culturel du comté et pourront être utilisées dans le cadre de la création d'une politique et d'un centre culturel pour la MRC du Pontiac.

SONDAGE

Nom (facultatif) :_____ Municipalité ou village: _____

√ COCHER LA OU LES CASES APPROPRIÉES :

Groupe d'âge: ☐ 0-18ans ☐ 19-39 ans ☐ 40-64 ans ☐ 65 ans et +
Revenu Annuel Familial : ☐ 10-20 000 $ ☐ 21 000- 40 000 $ ☐ 41 000 $ et +

1. **Quelles activités de loisirs culturels avez-vous réalisé dans les 12 derniers mois ?**
☐ Visite d'ateliers d'artistes ☐ Cinéma ☐ Théâtre ☐ Spectacle de variété ☐cours d'arts pour enfants
☐ Spectacle de Danse ☐ Visite aux Chutes Coulonge ☐ Visite d'expositions
☐ Cours de dessin ou peinture ☐ Visite d'un musée ☐Visite à la bibliothèque ☐Concert de musique
Autres (spécifier) :

2. **Quelles activités culturelles aimeriez-vous voir offertes dans le Pontiac ?**
☐ Cours d'arts ☐ Cours de sculpture ☐ Conférences ☐ Cinéma ☐ Concerts ☐ Théâtre ☐ Spectacle de danse
☐ Musée d'histoire ou d'interprétation ☐ Lieu de vente de produits du terroir ☐ Cours universitaire à distance (téléuniversité)
☐ Autres (spécifier) :

3. **En moyenne, combien investissez-vous lors de vos sorties culturelles ?**
☐ 0-10 $ ☐ 11-20 $ ☐ 21-30 $ ☐ 31-40 $ ☐ 40 $ et +

4. **À quels événements avez-vous participé dans la dernière année ?**
☐ Oktoberfest de Ladysmith ☐Foire Agricole de Shawville ☐Foire Agricole de Chapeau ☐ Carnaval d'hiver du village
☐ Parade de Noel ☐Tournée des Ateliers d'Artistes du Pontiac ☐Bryson Fest ☐ BayBash ☐Concours de violon de Chapeau
☐Rencontre des antiquaires de Shawville ☐Autres (spécifier) :

5. **Quels moyens de communication utilisez-vous afin de connaître les activités à venir ?**
☐ le Journal du Pontiac ☐ TheEquity ☐ Radio communautaire CHIP FM ☐ Babillard communautaire ☐Bouche-à-oreille
☐ Bulletin paroissial ☐ Quotidien ☐ Annonces du câblo-distributeur ☐ Radio ☐ Télévision ☐ Internet
☐ Autres (spécifier) :

6. **Environ combien de personnes vous accompagnent dans vos sorties ou activités culturelles ?** ☐1-2 ☐3-5 ☐5et +
7. **Quel est la composition des participants à vos sorties?** ☐ adultes et enfants ☐ adultes et adolescents ☐ adultes seulement
8. **Combien de Km seriez-vous prêt à faire pour participer à activité culturelle ?**☐ 0 à 20km ☐-21à 50km ☐ 50km et +
9. **Quel moment de la semaine préférez-vous pour effectuer vos activités ou sorties ?**
☐ de jour la semaine ☐ de soir la semaine ☐ de jour la fin de semaine ☐ de soir la fin de semaine
10. **Consommez-vous des produits du terroir ou achetez-vous des créations locales ?** ☐oui ☐Non
11. **Êtes-vous un créateur, artisan, artiste...** ☐oui ☐Non
12. **Selon vous, quels sont les problèmes, contraintes, préoccupations ou besoins dans le comté en matière de culture ?**

13. **Selon vous, quels sont les opportunités ?**

14. **Autres Commentaires :**

15. **Que pensez-vous de la création d'un centre culturel pour le comté de Pontiac ?**
☐ Excellente idée ☐ Bonne idée ☐ Indifférent ☐ Ne sais pas ☐ Pas d'accord
16. **Seriez-vous prêt à vous impliquer davantage dans la réalisation d'activités culturelles dans le comté ?** ☐oui ☐Non

Merci de votre temps et de votre intérêt. Vous pouvez insérer votre sondage dans les boîtes situées aux endroits suivants :
bureau de poste de : Bristol, Chapeau, Rolphton, Chapeau, Fort-Coulonge, Campbell's Bay, Bryson, Île-du-Grand-Calumet, Otter Lake, Ladysmith; dans les magasins suivants : Essiambre Grocery Portage-du-Fort, Dépanneur Marcotte Quyon, Magasin Général Waltham, Épicerie Davidson; au bureau de Revitalization de Shawville ou par la poste : Comité provisoire a/s Dale Shutt, 21 ch. Berry, Ile-du-Grand-Calumet, JOX 1J0 , (819) 648-2441.

The following survey will help us to identify the interests of the citizen of the Pontiac towards the creation of a cultural policy and a cultural centre for the MRC Pontiac.

SURVEY

Name (optional) : _____ Municipality or village : _____

√ CHECK ONE OR MORE BOXES

Age group : ☐ 0-18 yrs ☐ 19-39yrs ☐ 40-64yrs ☐ 65yrs and +

Family Average Annual Income : ☐ 10-20 000 $ ☐ 21 000- 40 000 $ ☐ 41 000 $ et +

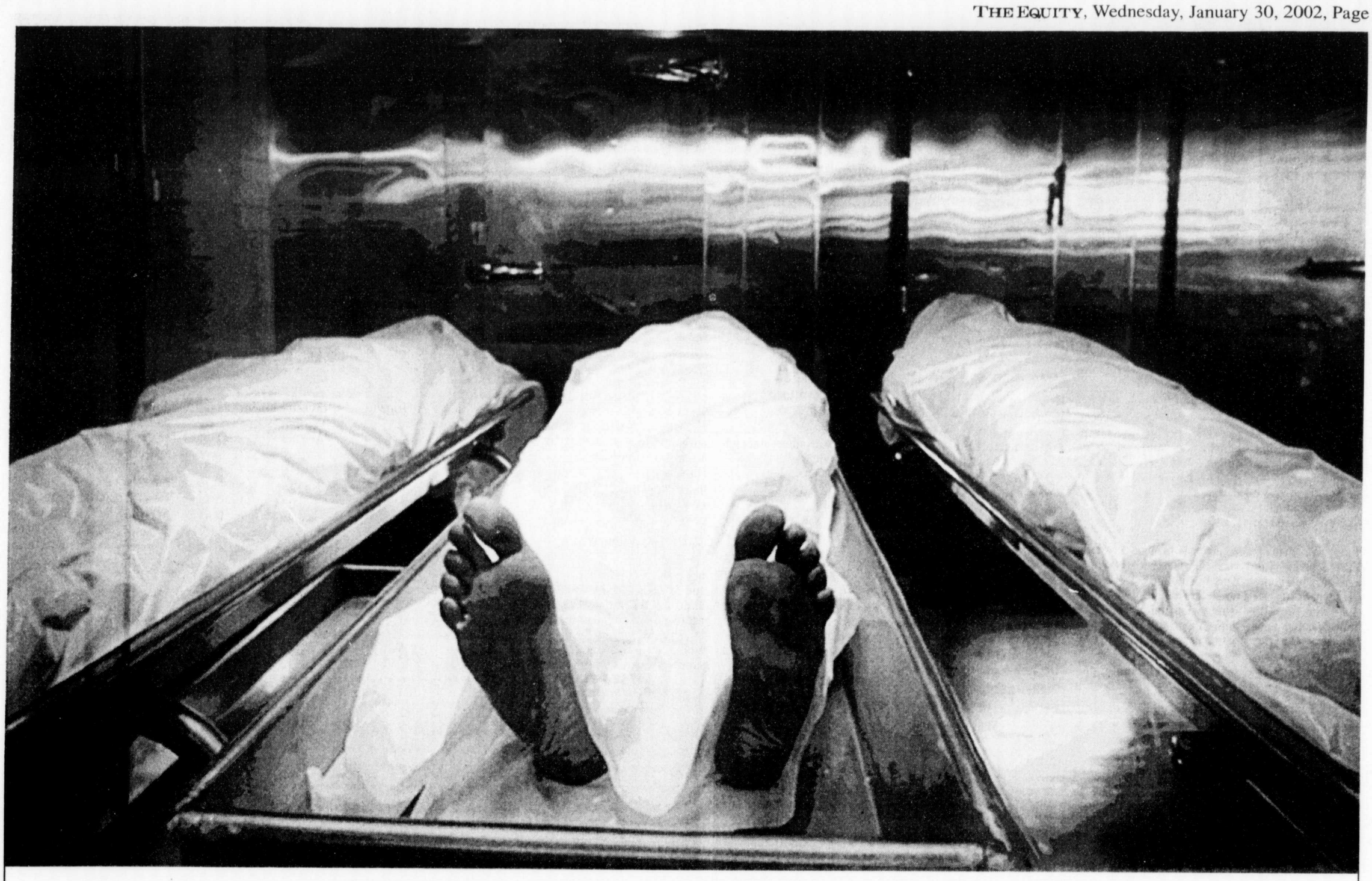
1. **Which cultural activities have you attended in the past 12 months ?**
☐ Visit an artist's Studio ☐ Movies ☐ Theatre play ☐ Stage show ☐ Art class for children ☐ Dance show ☐ Visit to the Coulonge Chutes ☐ Art exhibition ☐ Art class (painting /drawing) ☐ Museum visit ☐ Library ☐ Concert
Other (specify) : _____
2. **Which cultural activities would you like to see offered in the Pontiac ?**
☐Art classes ☐Sculpture classes ☐ Conferences ☐ Movies ☐concerts ☐Plays ☐Dance shows ☐Museum of local history
☐ Store with local produce and products ☐distance learning (university courses)
☐other (specify) : _____
3. **On average, how much would you say you spend on your cultural outings ?**
☐ 0-10 $ ☐ 11-20 $ ☐ 21-30 $ ☐ 31-40 $ ☐ 40 $ and +
4. **Which of the following Events did you participate in the last year ?**
☐ Okterberfest Ladysmith ☐ Shawville Fair ☐Chapeau Fair ☐Village Winter Carnival ☐Christmas parade
☐ Pontiac Artists' Studio Tour ☐BrysonFest ☐BayBash ☐Chapeau Violin Contest ☐Shawville Antiques
☐ Other (specify) : _____
5. **Where do you look for information on upcoming activities ?**
☐ The Pontiac Journal ☐ The Equity ☐CHIP FM Radio ☐ Community billboard ☐ Word of mouth ☐ Parish Bulletin
☐ Daily newspaper ☐ Cable add ☐ Radio ☐ Televison ☐ Internet ☐ Other(specify) : _____
6. **Approximately how many people join you on you cultural activities ?** ☐ 1-2 ☐ 3-5 ☐ 5 and +
7. **Who is part of your group ?** ☐ adults and children ☐adults and teenagers ☐ adults only
8. **How many km are you willing to travel for a cultural activity ?** ☐ 0-20km ☐ 21-50km ☐ 50km and +
9. **What is your preferred time to participate in cultural activities or do outings ?**
☐ during the week days ☐ during the week nights ☐ during the weekend days ☐ during the weekend nights
10. **Do you buy local produce or purchase local art products ?** ☐Yes ☐ No
11. **Are you a local art producer, craft person, creator, ... ?** ☐ Yes ☐ No
12. **What problems have you encountered in the county concerning cultural activities ? What do you identify as a need ?**

13. **What do you think are good opportunities in the county for the development of culture ? What are your hopes ?**

14. **Other comments :**

15. **What do you think of the creation of a cultural centre for the Pontiac ?**
☐ Great idea ☐ Good idea ☐ Don't care ☐ Don't know ☐ disagree
16. **Would you be willing to participate and help with cultural activities in the county ?** ☐ Yes ☐ No

Thank you for taking the time to fill out this survey. You can drop it in the special boxes available at the following places :
Canada Post offices of : Bristol, Chapeau, Rolphton, Fort-Coulonge, Campbell's Bay, Bryson, Île-du-Grand-Calumet, Otter Lake, Ladysmith; in the following stores : Essiambre Grocery Portage-du-Fort, Dépanneur Marcotte Quyon, General StoreWaltham, Épicerie Davidson, or at the Shawville. Revitalization office ; or mail to :
Pontiac Provisionary Committee C/O Dale Shutt, 21 ch. Berry, Ile-du-Grand-Calumet, JOX 1J0, (819) 648-2441



Plus de 45 000 Canadiens et Canadiennes meurent chaque année du tabagisme.

Voilà plus de 45 000 raisons de faire la vie dure au tabac.

45 000 personnes. C'est cinq fois plus que le nombre de morts par accidents de la route, meurtres, suicides ou alcoolisme réunis.

Toutefois, ce qui est encore plus tragique, c'est que toutes les morts et maladies liées au tabagisme *auraient pu être prévenues,* car le tabagisme constitue la première cause de décès évitable au Canada.

Plus de 45 000 morts par année, c'est épouvantable. Ça doit cesser.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada lance une grande offensive contre le tabagisme. Au cours des cinq prochaines années, nous investirons 530 millions de dollars pour lutter contre la première cause de décès évitable au Canada.

Le plan d'attaque de Santé Canada comporte trois volets :

- Prévenir le tabagisme chez les jeunes;
- Aider davantage de gens à cesser de fumer;
- Sensibiliser la population aux effets néfastes de la fumée des autres.

Nous offrons bien plus que de l'information : nous offrons des réponses concrètes, pour des résultats concrets et, que vous fumiez ou non, vous faites partie de la solution.

Pour de plus amples renseignements :
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM : 1 800 465-7735
www.vivezsansfumee.ca

On peut vivre sans tabac

Santé Canada Health Canada

Canada

FROM THE FRONT

McCrank wins second term

continued from page 1

What lies ahead

McCrank says one of the biggest challenges facing Pontiac MRC is the government-mandated regional waste file.

Eventually, Pontiac MRC will be responsible for the disposal and recycling of the county's waste materials and will have to find a centralized dump site to replace municipal dumps as they are phased out.

"Residual waste will be a regional file," McCrank said, adding it will no doubt be an expensive undertaking.

'For example, if we had 47 gallons of paint thinner and had to ship it to a disposal site in Manitoba, it would be costly. You just can't load it on to the back of a pickup truck."

Another challenge facing the council of mayors is handling the new obligations being handed down by the government including implementing an emergency preparedness plan for the whole MRC.

However, McCrank is certain that if the mayors work together, Pontiac MRC will meet the challenges.

Another step taken towards new library project

By RON PICKERING
Equity Reporter

SHAWVILLE — Public submissions for the proposed new library building are in and the five entries are on display at the revitalization office.

All the entries have been submitted by people who live, or were born, in Shawville.

The five designs were submitted by, in no particular order, Ted Wilson, Reine-Marie Smith, Randy Tubman, Paul Hinch and Michael Neelin.

Now it is up to the partners involved, the Revitalization Economic Development Committee, the CLD, and representatives from both Shawville and Clarendon to determine the best design features of the sketches.

"The next step in the process is to take the best features of all the sketches and incorporate them into one design," says Bonnie Richardson, of the revitalization committee.

"Then, that design will be submitted to a registered architect who will draw up the final plan."

The partners will meet for an on-site inspection Feb. 6.

"We will put together all the parts and with the input of all the partners involved, find out the approximate size of the building," says Shawville Mayor Albert Armstrong.

"When we know the size we will have an idea of the approximate costs and can submit a proposal for a grant for a building of a particular size."

The favoured location for the new library is the Anderson-Taylor property on Main Street, but it has not been purchased yet.

"We have not purchased the building," says Armstrong.

"It is only after we have made our application to the government that we will purchase the building.

"Fifty per cent of the funding for the Shawville-Clarendon municipal library-archive building will come from the government.

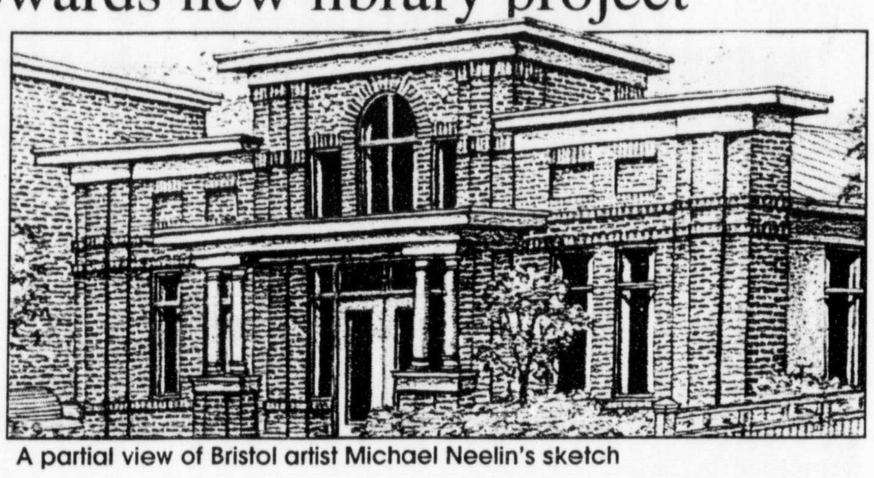
"The other 50 per cent will come from Shawville-Clarendon municipalities. We will break it down to suit the needs and financial responsibilities of each municipality."

According to the provisions of the potential grant, the money cannot be used to purchase a building that may be totally demolished.

However, the money can be used to renovate a building and if the renovation includes partial demolition then that would not breach any conditions of the grant.

Richardson made it clear that the revitalization project is not in the business of demolishing buildings. However, she said that after extensive examination, architects found the facade was the most sound part of the building. It would cost more to renovate the shell of the building than to tear down and rebuild protecting the historical facade.

"All the sketches had historical features included in their designs," says Richardson. "Now we will incorporate the best historical features of all the designs in an on-site sketch. We will be very careful to protect the historical nature of the old building."



A partial view of Bristol artist Michael Neelin's sketch

Ag Society reports great year

continued from page 1

This year's surplus of $72,755 is a 17.5 per cent decrease from 2000's $88,198 surplus. Expenses rose by 20 per cent to $389,671 from $324,791 in 2000, an increase of $64,880.

"Naturally, with an increase in attendance and events, there's an increase in expenses," Hanna said.

For example, fair entertainment expenses rose 80 per cent to $66,790 last year from $37,051, a $29,739 increase.

"We had extra entertainment expenses such as paying for the stage, the cheese-making display, the lumberjack show, among others," Hanna said.

In other business, the Ag Society moves into the 2002-2003 season with almost the same slate of directors as last year. One seat remains open with Robert Findlay declining his nomination, while Norway Bay's Angela Sally joins the fair board for the first time.

"I grew up in the area and was always involved with the 4-H Club," Sally said. "I returned to the area a want to be involved."

Executive

Mavis Hanna returns as president for another term as do vice-presidents Eason Russell, George Coles, Lynn Lang and Joyce McCagg. Joan Rusenstrom replaces Cindy Coles-Smiley as corporate secretary and Donald Lavallée returns as treasurer. Coles- Smiley kept her seat as director.

Directors

The following is an alphabetical list of the board of directors: Jerry Barber; Joan Brown; Versil Campbell; Cindy Coles-Smiley; Harry Dale; Barrie Drummond; Diane Drummond; Dan Egan; Nancy Egan; Debbie Hobbs; Robert Howard; Mary Knox; Mary Knox; Elwyn Lang; Jack Lang; Ralph Lang; Helen Phillips; Joan Rusenstrom; Grant Russell; Brien Schock; Beryl Smart; Kelly Tanner; Nancy Tubman; and Angela Sally.

Community bonspiel rocks club

continued from page 1

"The trophy stays in the club. Bruce Hodgins makes miniatures and each player on the winning team gets a copy," says Murray.

The Shawville Curling Club began in 1921 and the Shawville Community Bonspiel began in 1976 and has run every year since. The bonspiel was first conceived as a two-day weekend affair with 16 rinks.

Even the first bonspiel exceeded organizers expectations. The response was so great, planners soon had to accommodate 48 rinks and the bonspiel took a week to play out.

"The town responded so well," says Harold Hall, former president, and one of the original planners.

"It filled the club for a week and it (the bonspiel) has never looked back."

Hall's passion for the game started in the '30s on a two-sheet hockey rink in Thurso, Qué.

There have been few repeat winners at the bonspiel. Some suggest the success is due, in large part, to the egalitarian nature of the event.

"When we came up with the different divisions, we used colours to keep a sense of equality," says Hall.

"We have kept the colours in that spirit.

"This event is quite outstanding for a local community bonspiel.

"I've never heard about other bonspiels just like this one. Others have tried to copy it but have met with limited success."

And about curling, William Weems curled in the 1850's and as he said, "there's nae game like curling."

CANADIAN TIRE CORRECTION NOTICE

We wish to draw your attention to the following in the 'Clearance Event' insert in our current flyer.

Page 1 - Selected small appliances. Copy reads: Save 30%. Should read: Save up to 30%.
Page 2 - Selected plumbing fixtures. Copy reads: Save 40 - 50%. Should read: Save up to 50%.
Page 3 - Selected lighting accessories. Copy reads: Save 60%. Should read: Save up to 60%.

We sincerely regret any inconvenience we may have caused you.

Cnote D105/02 - All zones

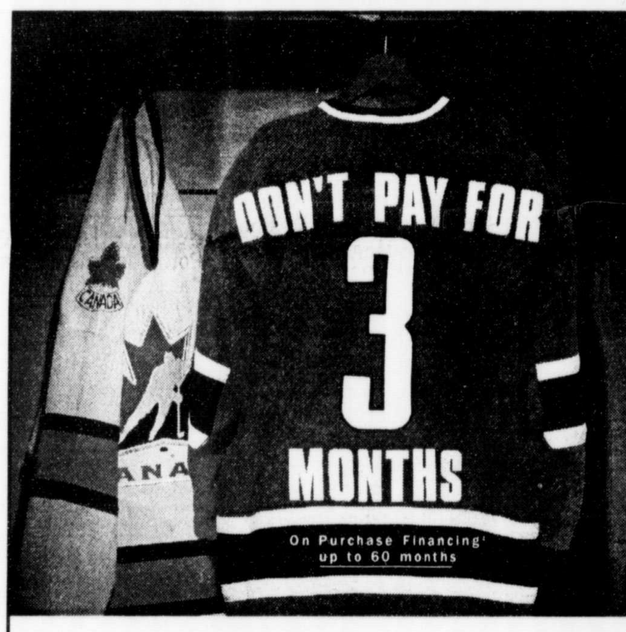
GALETTA LIVESTOCK SALE BARN
WE'RE CHASING HIGHER PRICES!
ERNIE SMITH, Owner
1969 Galetta Rd., Fitzroy Harbour, ON Canada K0A 1X0
Tel./Fax (613) 623-3439 Res. (613) 623-9840 Barn
"It's worth the journey to talk to Ernie!"
SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE
WEDNESDAY, JAN. 30, 2002, at 12:00 p.m.
HERD DISPERSAL
for **THEO DUFAULT** of Grand-Calumet Island
WEDNESDAY, FEB. 6, 2002, at 3:00 p.m.
48 Cross-bred Cows (Sim., Char., Limo Cows) — Approximately 10 with Calves at Foot; 3-1/2 Year Old Charolais Bull with Blue Papers. Remainder of cows due anytime — all vet checked.
HERD DISPERSAL for **P&T FARMS** of Douglas
WEDNESDAY, FEB. 20, 2002, at 3:00 p.m.
1 Blonde Bull with Blue Papers — good Breeding Bull; 50 Crossbred Cows (Charolais, Limo); Good Large Frame Cows bred Charolais or Blonde due February on. All vet checked.
RM-33 807

AECL Atomic Energy of Canada Limited
EACL Énergie atomique du Canada limitée
This is AECL's
Golden Anniversary Year!
We're Proud of Our Company
And We Want to Tell You Why.
Visit Our Booth at the Pembroke Mall
During Sidewalk Sale Days
2002 January 31, February 1 and 2
AECL Retirees – Pick up your hockey tickets for Family Fun Night on February 17.
Pembroke Mall
Centre commercial Pembroke

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Mon. - Thurs. 9:00 - 5:30, Fri. 9:00 - 9:00, Sat. 9 - 5
FREE PARKING

BRED BEEF COW SALE
Monday, February 4/02 at 6:00 p.m. at
Leo's Livestock Exchange Ltd.
Greely, Ontario 613-821-2634
90 crossbred cows and 10 crossbred heifers bred to Charolais or Simmental-Hereford bull. All cows have been vaccinated with triange 9 and will be pregnancy checked.
OWNERS: Pierre Perras 613-987-5417, Michel Perras 613-987-1056.
Also selling after above herd will be 25 cross-bred cows bred Charolais from David James, Perth, Ontario.
Auctioneer: Ken McNeely
613-258-5988 or cell 613-762-5578

OTTER LAKE WINTER CARNIVAL
Organized by the Otter Lake Fire Department
FRIDAY, FEBRUARY 8th
7:00 pm OPENING OF THE CARNIVAL
8:00 pm Crowning of the Queen and King followed by Talent Show
Dance - Disco: Kids under 12 must leave after crowning of Queen and King
Admission fee: $1.00 - 18 and over - Refreshments after pageant
SATURDAY, FEBRUARY 9th
8:00 am - 11:00 am Breakfast Buffet
9:00 am - 11:00 am Kids' Hockey Tournament
11:00 am - 12:00 pm Public Skating
12:00 pm - 1:00 pm Barrel Rolling Contest
1:00 pm Euchre Tournament, please call 453-7099 at R.A.
1:00 pm Little Bar Pool Tournament, please call 453-2102
1:00 pm - 2:00 pm Hockey, Little Bar vs Atkinson's Bar, Shawville (35+)
1:00 pm - 4:00 pm Kids' Games in ball field
2:00 pm - 4:00 pm Bed Race and Hockey Shooting Contest
4:00 pm - 7:00 pm Hockey, Kids' Tournament
4:00 pm - 7:30 pm M.E. Lafleur Carnival Steak Supper, 453-7371
4:00 pm - 7:00 pm Spaghetti Supper Parish Hall
All Weekend Crystal Pizza and Subs
5:00 pm - 6:00 pm Hockey, Otter Lake Angel Skins vs Campbell's Bay
7:00 pm TORCH PARADE (3-wheelers & 4-wheelers), George 453-7094
7:00 pm - 8:00 pm Hockey, OTTER LAKE DEVILS vs PARENTS
8:00 pm - 9:00 pm Public Skating
9:00 pm DANCE - DISCO (kids 17 and under must leave at 9 pm) Adm. $2.
9:30 pm OTTER LAKE CARNIVAL ("MR. QUEENIE PAGEANT")
(All contestants will be auctioned off as your personal valet for 1 hour)
SUNDAY, FEBRUARY 10th
8:00 am - 11:00 am Breakfast Buffet
9:00 am - 11:00 am Kids' Hockey Tournament
11:00 am - 1:00 pm Public Skating
1:00 pm CARNIVAL FLOAT PARADE, floats invited 453-7026
1:00 pm - 4:00 pm Kids' Games in ball park
2:00 pm - 3:30 pm MAIN EVENT - BLIND HOCKEY TEAM GAME
CSS (Can't See Squat) VALLEY BATS vs OTTER LAKE FIRE DEPT. (Elite)
3:00 pm - 7:30 pm Music Disco by Mark Ladouceur
3:30 pm - 4:30 pm Kids' Hockey Tournament Finals
4:30 pm - 5:30 pm Hockey, Otter Lake Angel Skins vs Bryson
5:30 pm - 9:00 pm Public Skating
5:30 pm - 7:30 pm Presentations
Information contact: Brian Presley 453-7507; Red Beauchamp 453-7269
COME HAVE FUN
EVERYONE WELCOME



NO DOWN PAYMENT
NO PAYMENTS
NO INTEREST
(GENERAL MOTORS PAYS THE INTEREST)†
PLUS
0% Purchase Financing Up to 36 months‡
on virtually all 2002 vehicles.
CHEVROLET IS THE PROUD SPONSOR OF THE CANADIAN NATIONAL MEN'S AND WOMEN'S HOCKEY TEAMS. CHEER THEM ON IN SALT LAKE CITY.



CHEVROLET CAVALIER VL COUPE OR SEDAN
DRIVE AWAY WITHOUT PAYING** — CASH PURCHASE PRICE
$226 per mo./48 mo. INCLUDES FREIGHT or $12,498* EXCLUDES FREIGHT
**Administration fees and certain taxes may apply.
5-Year or 100,000 km Powertrain Warranty · 2.2 Litre 115-HP Engine · 5-Speed Getrag Transmission · 4-Wheel Anti-Lock Brakes · PASSLock Theft-Deterrent System · Electric Trunk Release · Dual Front Air Bags · Rear Spoiler (on Coupes only)



ALERO GX SEDAN BY OLDSMOBILE
DRIVE AWAY WITHOUT PAYING** — CASH PURCHASE PRICE
$314 per mo./48 mo. INCLUDES FREIGHT or $19,998* EXCLUDES FREIGHT
**Administration fees and certain taxes may apply.
5-Year or 100,000 km Powertrain Warranty · 2.2 Litre DOHC All-New Ecotec Engine · Automatic Transmission with Enhanced Traction Control · Air Conditioning · AM/FM Stereo CD with 6-Speaker System · Cruise Control · Power Driver's Seat · 4-Wheel Disc Brakes with ABS · And More



CHEVROLET MALIBU
SMARTLEASE — CASH PURCHASE PRICE
$248 per mo./48 mo. $3,675 Down Payment PLUS Freight & Security Deposit or $19,998* EXCLUDES FREIGHT
3.1 Litre 170-HP V6 Engine · 4-Speed Automatic Transmission · Air Conditioning · 60/40 Split-Folding Rear Seats · 4-Wheel Anti-Lock Brakes · Cruise Control · Remote Keyless Entry · AM/FM Stereo with CD · Power Door locks with Lockout Feature · Battery Run-Down Protection · PASSLock II Theft-Deterrent System · Stainless Steel Exhaust System · Power Windows/Mirrors



CHEVROLET VENTURE VALUE VAN
SMARTLEASE — CASH PURCHASE PRICE
$238 per mo./48 mo. $3,720 Down Payment PLUS Freight & Security Deposit or $22,498* EXCLUDES FREIGHT
3.4 Litre 185-HP V6 Engine · 4-Speed Automatic Transmission · 4-Wheel Anti-Lock Brakes · Air Conditioning · Standard Integral Child Seat · Power Locks and Tilt-Wheel · AM/FM Stereo with CD · Dual Sliding Doors · 7-Passenger Seating with Flip-and-Fold Removable Seats · Canada's Best Fuel Economy
ENERGUIDE The most fuel efficient van in its class▲
☆☆☆☆☆ FIVE STAR SAFETY RATING. Chevrolet Venture has been awarded 5-Stars (the top safety rating) for frontal occupants in side-impact testing.



CHEVY TRAILBLAZER LS 4x4
SMARTLEASE — CASH PURCHASE PRICE
$478 per mo./48 mo. $2,300 Down Payment PLUS Freight & Security Deposit or $35,998* EXCLUDES FREIGHT
4.2 Litre 270-HP Vortec In-line 6-Cylinder Engine · 4-Speed Automatic Transmission · Dual-Zone Air Conditioning · Autotrac Automatic AWD · Locking Differential · Side Impact Air Bags · 16" Aluminum Wheels · Power Locks/Windows/Heated Mirrors · Independent Front Suspension · 5-Link Rear Suspension · HD Trailering Equipment



CHEVY SILVERADO EXTENDED CAB
SMARTLEASE — CASH PURCHASE PRICE
$358 per mo./36 mo. $3,720 Down Payment PLUS Freight & Security Deposit or $27,498* EXCLUDES FREIGHT
Vortec 4800 270-HP V8 Engine · 4-Speed Automatic Transmission with Overdrive and Tow/Haul Mode · 4-Wheel Disc & 4-Wheel Anti-Lock Braking system · 40/20/40 Split-Front Seat with Custom Cloth Trim · Air Conditioning with Interior Air Filtration System · AM/FM Stereo with CD · Chrome Grille · Full Instrumentation including: Tachometer, Engine Hourmeter and Driver Message Centre · Deep-Tinted Glass

Don't pay for 3 months, also available on other purchase finance rates for terms up to 60 months.

FOR A LIMITED TIME ONLY, AT YOUR LOCAL CHEVROLET • OLDSMOBILE DEALER.
FOR THE LATEST INFORMATION VISIT US AT gmcanada.com DROP BY YOUR LOCAL CHEVROLET • OLDSMOBILE DEALER, OR CALL US AT 1-800-GM-DRIVE.
**For 2002 Cavalier and 2002 Alero only, General Motors will pay first month's lease payment (including PST/GST as applicable) plus security deposit and PPSA. Freight of $795/$845 (Cavalier/Alero) included. Other lease options available. "Drive Away Lease" offer does not apply to purchase financing offer. *Based on a 2.9%/3.4%/3.4%/1.9%/5.4%/6.4% annual lease rate, 48/48/48/48/48/36-month term for Cavalier VL Coupe/Sedan R7A/Alero GX Sedan R7A/Malibu R7C/Venture Value Van R7A/TrailBlazer R7C/Silverado Ext. R7J. $0.12/km charge over 60,000/80,000km for 36/48 months. Option to purchase at lease end is $5,881/$5,659/$9,446/$9,934/$10,516/$17,357/$16,973 (Cavalier VL Coupe/Sedan R7A/Alero GX Sedan R7A/Malibu R7C/Venture Value Van R7A/TrailBlazer R7C/Silverado Ext. R7J) plus applicable taxes. Other lease options available. ‡Financing on approved GMAC credit only. Example: $10,000 at 0% APR, the monthly payment is $277.78 for 36 months. Cost of borrowing is $0. Total Obligation is $10,000. Down payment and/or trade may be required. Monthly payment and cost of borrowing will vary depending on amount borrowed and down payment/trade. ▼The SMARTLEASE monthly payment and the GMAC purchase finance rate are not available with and are not calculated on the "Cash Purchase" price as shown. The difference between the price for the SMARTLEASE/GMAC Purchase Finance offer and the "Cash Purchase" offer is deemed under provincial disclosure laws to be a cost of borrowing, whether or not the same represents actual interest and is required to be expressed as an annual percentage rate of 9.91%/4.76%/7.81%/5.61%/1.79%/4.61% (Cavalier VL Coupe/Sedan R7A/Alero GX Sedan R7A/Malibu R7C/Venture Value Van R7A/TrailBlazer R7C/Silverado Ext. R7J). ‡▼Offers apply as indicated to new or demonstrator 2002 models of Cavalier VL Coupe/Sedan R7A/Alero GX Sedan R7A/Malibu R7C/Venture Value Van R7A/TrailBlazer R7C/Silverado Ext. R7J equipped as described. Offers apply to qualified retail customers in the Ontario Chevrolet Oldsmobile Dealer Marketing Association area only (including Outaouais and excluding Northwestern Ontario). Dealer order or trade may be necessary. Limited time offer that may not be combined with other offers. Lease and purchase offers do not include freight ($845/$995/$875/$1,000 for Malibu R7C/Venture Value Van R7A/TrailBlazer R7C/Silverado Ext. R7J), licence, insurance or taxes. Dealers are free to set individual prices. ΔTests conducted by the US National Highway and Traffic Safety Administration (NHTSA). ▲Best in class. Based on Transport Canada Fuel Economy Ratings. †Offer applies only to vehicles delivered on or before April 1, 2002. Offer available on approved GMAC purchase financing up to 60 months (or only up to 36 months when combined with 0% purchase financing offer). †Don't pay for 3 months offer does not apply to 2001 model vehicles, 2002 Corvette, Full size vans-cargo/cutaway, Silverado Reg. and Ext. Cab 2500/3500 (non C6P), Silverado Crew Cab 2500/3500 and 3500 HD Chassis Cabs (Carryover Style), Chevy Express LT-Y91, Tahoe and Suburban. *†‡▼Dealers are free to set individual prices. Limited time offer that may not be combined with other offers. Certain exceptions apply. See your local Chevrolet Oldsmobile Dealer(s) for conditions and details.
gmcanada.com
CHEVROLET Oldsmobile GM

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

JANUARY 2002						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

FEBRUARY 2002						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	-	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Thursday, Jan. 31 - The Thrift Shop, Shawville United Church. Opens 8 am - 4 pm. xjn30

Feb. 1 - Rummage Sale - St Paul's Anglican Parish Hall, Shawville 10 am - 2 pm. 2xjn30

Saturday, Feb. 2 - First Timeshare auction of 2002. ERA Stroman, since 1979. Realtors Auction being held Feb. 2. Worldwide Selection. Free Info. Call Now. Buyers/Sellers; 1-800-275-6439 www.timesharelink.com qjn30

Saturday, Feb. 2 - Danford Lake Round and Square Dance. Old Time Dance. Bethany Hall. Dancing from 8 - 12. Lunch served at midnight. Admission $5.00 each. Everyone welcome. Sponsored by The Bethany Hall Committee. bj30

Every Saturday night - Bryson Lions Old Time Dance until May 11, 2002. Round and square dancing, music by The Brysonnaires. 9 pm - 1 am. $6.00 per person. Hot lunch at midnight. otc

Saturday, Feb. 9 - Valentine Tea and Bake Sale from 2 - 4 pm at Shawville United Church Hall. Unit 7. Adults $4, children $2. 2xf6

Tuesday, Feb. 12 - 4:30 - 6:30 pm Shrove Tuesday Pancake Supper. St John the Evangelist Parish Centre. Pancakes and syrup, sausages, beans, coleslaw, rolls, dessert, tea and coffee. Adults $6, children 12 and under $4, toddlers free. Sponsored by the CWL. All welcome. 2bf6

Tuesday, Feb. 12 - Pancake Supper, St John's Anglican Church, Quyon 4:30 - 7:00 pm. Adults $7, children $3. Everyone welcome. 2bf6

Tuesday, Feb. 12 - Pancake supper, St. Paul's Church hall, Shawville, 5 - 7 pm. Adults $6.00, children under 12 $3.00. Everyone welcome. 2bf6

Friday, Feb. 15/02 - Murder Mystery "A Taste for Wine and Murder" 7:00 pm, Shawville RA Hall, $15 per person. Sponsored by Shawville Rotary. Tickets available at Shawville Revitalisation Office 647-5223 or any Rotary member. All proceeds to community projects. 3bf13

Achieve your 4-wheeler drivers' license. Must be 14 years old. One day course offered by certified monitors. Call 648-2663 daytime or 648-2928 evenings. `2bf6

Acquèrir votre licence de 4 roues. Age minimum 14 ans. Course d'une journée offrir par des moniteurs certifiées. Appelez 648-2663 le jour ou 648-2928 le soir. 2bf6

Monday nights - Alcoholics Anonymous meets every Monday night at St. Paul's Anglican Church, Shawville, 8 p.m. 647-5440 Rolly. 4bj30

COMING EVENTS

Bus Tours - Riverdance - 2 day Toronto tour May 25; Ireland 14 days June 5/02; Alaska cruise and tour Sept. 10/02. Call Thomas Cook/Highland Travel Renfrew, ON 432-5815 or 1-800-865-8738. 3bf13

MISCELLANEOUS

20 cord dry mixed hardwood. Call 647-2627. otc

Don't delay save today! Save $350 on groceries at your favorite store for $19.95. Call 819-647-2312 or email:canadianbestbuys@aol.com. xj30

16" furnace wood $55 cord at pile. 647-5504. 2bf6

30'x14' Fiberglass building. Located on the Quyon Fair grounds. Address letter to the Sec. Treasurer, box 265, Quyon, QC J0X 2V0 by Feb. 8, 2002 with your offer to purchase. Building must be moved by April 30, 2002. bjn30

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Al Utronki Appliance and TV, 15 Argyle St., Renfrew, 613-432-5318. Now! We also sell furniture and we still sell the best for less. Free delivery. Try us! otc

17 Cu. Ft. Admiral 2 door frost-free Refrigerator, Almond, $275.00, 30" Admiral Range Stove, Almond $275.00, Side by side Coldspot Frostless 500 Refrigerator, Gold $175.00. 30" Gold stove $150.00. 4-Way Cyclone Exerciser - new - paid $800.00, will sell for $400.00, 453-7407 bj30

Wedding invitations and accessories. With every order of $200.00 and over receive a free 1 year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write up in THE EQUITY. Borrow the book and select at home. Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, 647-2204.

Al Utronki Appliance and TV, 15 Argyle St., Renfrew, 613-432-5318. Now! We also sell furniture and we still sell the best for less. Free delivery. Try us! otc

CARS AND TRUCKS

1989 Dodge 1/2 ton $3,00 or BO. 1987 Chev 1/2 ton $3,500 or BO. 647-2312. xj30

1989 Toyota camry LE, 4 door, auto, cruise, air, 166,000 km. 647-5629. xj30

1989 Chev half ton 4x4, 1993 Dodge van. 648-2422. 2xf6

1997 Mercury Sable GS wagon, 647-2684. 2f6

FOR RENT

Campbell's Bay – apartment 2 large bedrooms newly renovated. Call Dennis 648-2239 evenings. otc

FOR RENT

Shawville - 3 bedroom, 1/2 duplex, central, quiet neighbourhood, yard, front porch, plenty of storage. 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, sound proof, fireproof, Elizabeth Court, Shaw St, Available Feb.7. 648-2222 otc

Shawville - furnished apartment. 647-3730. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Slope-side Condo, Sunday River, Maine. Sleeps six. Pool, hot tub, sauna $125 US per night (spring, summer rates also available.) Call 781-324-0224. qj30

Otter Lake - Two - two bedroom apartments. Heated and lighted. 1-819-453-2222. 2bjn30

FARM PRODUCE

Hay and straw, delivered by tractor-trailer load, round bales of hay and small square bales of hay and straw. 613-649-2732. 2xj30

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

PETS

Rottweiler puppies, six weeks old $150. Call Dave 647-2249. 2xf6

LIVESTOCK

60 Crossbred heifers, bred Limousin and Blonde, due March and April. Phone 613-649-2649 after 8 pm. 4xf20

FOR SALE

Calumet Island – 4 unit apartment building at 61 chemin de Outaouais. Interested parties call 648-2035. otc

Timeshare resales. Worldwide selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com. q30

HELP WANTED

Lumber Grader. For more information, contact James Lacroix, Commonwealth Plywood Ltd., P.O. Box 460, Pembroke, Ont. K8A 6X7. 613-735-6801. 3bj30

Are you connected? Learn how to earn online income! 780-449-0684; www.priceplanwealth.com. qjn30

OK Ford Sales Ltd is expanding. Needed immediately licensed journeyman technician or 3rd/4th year apprentice. Onsite training. Full benefit package. Licensed tech wage starting at $20.75 up to $26.75 per hour depending on Ford experience. Mail or fax resume in confidence to: Ron Heidt, Service Manager, Box 1530, Lac LaBiche, AB, T0A 2C0. Phone 780-623-4040 Fax 780-623-3111. Toll free 1-800-990-4399. Ford experience not an asset. qj30

WANTED TO BUY

Wood planer; fifth wheel trailers, approximately 24 feet. Phone 453-7407. bj30

Kitchen sink - cast enamel with 2 basins - 2 drainboards. Any condition. Wood or combination stove. Old icebox with wood front. 647-2870. 2xf6

SERVICES

Horses, horses, horses! Offering boarding, sales, breeding, training, reasonable rates. Ideal location for trail riding. Call MacDougall Quarterhorses, 819-647-5373. xtc

Chimney cleaning. Don't leave it too late! For a friendly, efficient service. Call Chimneys Now 647-6857. 2xf6

RENFREW STOCK REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

NOTICE

Free 128 page "Career Opportunities" guide. Earn more! Get promoted! Train at home for a payrai$e, new career, top paying job. Call Granton Institute at 1-800-361-1971 for free guide. qj30

Learn Auctioneering. Classes held April 6-12, 2002. For information contact Southwestern School of Auctioneering, RR 5, Woodstock, ON N4S 7V9. 1-888-673-6999. qjn30

Expert psychics. Try us first. Your future revealed by your personal psychic. Sincere and genuine readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100 $2.95/min. 18+. qjn30

BUSINESS OPPORTUNITIES

Be an interior decorator with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1361-38 McArthur Ave, Ottawa, K1L 6R2. qj30

Attention inventors- we have all the solutions you need! Free information. Call toll free 1-888-877-2836 24 hrs. qj30

Looking for distributors for HGH and oral vitamin spray. Excellent remuneration, well advertised, proven health and medical results, great profitability return, exceptional sales volume. 1-866-444-4666. qjn30

Attention Moms, new Canadians and others. Work at home. $ unlimited income potential. Call now toll free 1-800-585-0451. www.uwin2.net. qjn30

PUBLIC NOTICE

Avis Public
Municipalité de Litchfield
aux contribuables de la susdite municipalité: avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité que:
Le comité de coordination pour le commémoratif de guerre reçoit maintenant les nom des anciens combattans et des gardes de paix ayant été indigène de et ayant résidé dans la municipalité. Ceux intéressés à soumettre des noms sont invités à appeler un des membres suivants. Garnet Stephens 647-2757, Elaine Godin 648-5987, Emile Morin 648-2749, Brian Corriveau 648-2521.
Donné à Campbell's Bay ce 16e jour de janvier, 2002.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire trésorière
2-O-jn30

PUBLIC NOTICE

Public Notice
Municipality of Litchfield
to the ratepayers of the aforesaid municipality: Public notice is hereby given by the undersigned Secretary Treasurer of the aforesaid municipality that:
The War Memorial Steering Committee is now accepting names of War Veterans and Peace Keepers having been native of and having resided in the municipality. Those interested in submitting names are asked to call one of the following members. Garnet Stephens 647-2757, Elaine Godin 648-5987, Emile Morin 648-2749, Brian Corriveau 648-2521.
Given at Campbell's Bay this 16th day of January, 2002.
Jacqueline Brisebois
Secretary Treasurer 20j30

DEATH

Parry-Chartrand - In loving memory of Angelina Parry-Chartrand who died minutes after being born Jan. 23, 2002 at 12:17 pm at the Ottawa General Hospital.
Our precious little girl weighed 2 lb 15 oz. Precious child of Bruno Jr Chartrand and Terry Parry, sister of Sebastian and Nastashia. She will be sadly missed by her family.

THANKS

Corriveau - We would like to thank our family and friends for their kind words and visits during our time of sadness. Thank you for the flowers, charitable memorial donations, the masses, food donations and all the cards. We would especially like to thank Father Costello for the lovely service. Thank you to the Bryson CWL for the lovely meal served. Thank you to the pallbearers. Also thank you to Ringrose Brothers. Again thank you to all of you who helped ease the pain of the loss of a dear wife and mother Laurette.
We love you all, Gerald, Lynn and Roy.

Hearty - Thanks to Dr E Potvin and his assistance for the successful operation on my arm, Nurse Verna Kelly and Colleen Kearns (Belanger) and other nurses for their good care. Emile Morin who brought me to the hospital. Eileen Morin who brought me home and kept me for a few days. To all phone calls and good home-made soup and to Helen Desjardins who brought in the mail. It was greatly appreciated.
Mary.

Thomas - Many thanks for the lovely cards, flowers, donations and words of sympathy in memory of our mother Edith. Thanks for the delicious food and to Dianne, Bonnie and Shelley for preparing the meal. Heartfelt thanks to those special people at the "Cap" for their caring and understanding ways for the past nine years. Thanks also for the lovely lunch after the funeral at the UC Hall and to the Hayes Funeral Home for their great work and dedication and to Rev Paula Mullin for her devotion and kind words. Last but not least thanks to Norma and Hugh who were magnificent once again.
The Thomas family.

MEMORIAM

Gregory - In loving memory of a dear father, Ernest, who passed away Jan. 30, 2000.
The rolling stream of life goes on,
But still the empty chair,
Reminds us of the face, the smile
Of one who once sat there.
Thea & Martin

MEMORIAM

Abbott - In loving memory of our dear mother, Mary Abbott (nee Hickey) who left us Jan. 28, 1977 at the age of 60.
Mother, you are not forgotten,
Though on earth you are no more,
Still in memory you are with us,
As you always were before.
Son Thomas Abbott, Daughter Gail Abbott Breton and their families.

Beaudoin - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Raymond who passed away Feb. 5, 1992.
Ten years have passed,
So many things have happened dear Ray
Since you were called away.
Things you would have enjoyed
If you were left to stay.
So many things to share with you
In just the usual way.
Things that could be so much nicer
If you were here today.
We cannot buy the old days back
Your hands we cannot touch
But God gave us wonderful memories
Of the one we love so much.
You're forever in our hearts.
Sadly missed and remembered always.
All our love your wife and family.

Beaudoin, Raymond - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away Oh so quickly ten years ago Feb. 5, 1992.
You're in our hearts and in our minds
You're still beside us every day
You're a buddy everyone remembers at family parties.
You're a somebody that is very sadly missed and never will be forgotten.
Lee, Linda and kids.

Blaskie - In loving memory of our dear parents. Our dad Peter was called to eternal rest Feb. 6, 1996 and Mom Emma passed away March 27, 1999.
Dear Mom and Dad:
Beyond our smiles, there lies a tear.
For our parents we lost and loved so dear.
The hardest thing in life to bear
Is to want your parents and they're not there.
With broken hearts, we whisper low
God bless you Mom and Dad.
We love you so.
Forever loved, sadly missed and remembered always.
Your family.

Cluff - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Mervin who passed away Jan. 31, 1984.
Though your smile is gone forever,
And your hand we cannot touch,
Still we have so many memories
Of the ones we loved so much.
Your memory is our keepsake,
With which we'll never part,
God had you in His keeping,
We have you in our hearts.
Lovingly remembered by wife Alda and family.

MEMORIAM

Hearty - In loving memory of my husband Ernie, who passed away Feb. 1, 1998.
It is four years since you left us
Everyday in some way
Memories of him come my way.
Time and years roll quickly by
But love and memories will never die.
Gone but not forgotten.
Lovingly remembered, Mary

McGuire - In loving memory of a dear Mom, Dad, Grandfather and Grandmother, John (Jack) Jan. 30, 1989 and Velma Elizabeth (Murphy) Jan. 23, 1991.
Your resting place we visit
And put flowers there with care,
But no one knows the heartache
When we turn and leave your there.
Lovingly remembered, Allan, Wanda, Sandra and Stephanie.

McGuire - In loving memory of our loving parents and grandparents, John (Jack) Jan. 30, 1989, Velma Elizabeth, Jan. 23, 1991.
Gone are the days we used to share
But in our hearts you are always there.
The gates of memory will never close,
We miss you more than anyone knows.
With tender love, and deep regret,
We who love you will never forget.
Your loving family, Jack and Sue, granddaughter Melanie and husband Derek and Great granddaughter Bryanna.

Morin, Theodore - In loving memory of a dear father and grandfather, who passed away Jan. 27, 1987, (already 15 years).
Gone are the times we used to share
But in our hearts you are always there.
Love Rémi, Marion and family.

Routliffe - In memory of our beloved husband, father and friend Rick Routliffe who passed away Jan. 28, 2001.
A year has passed dear Rick
Since you were called away.
How well we do remember
That sad and weary day.
God saw you getting tired,
When a cure was not to be.
So he put His arms around you,
And whispered, come to Me.
God took you home it was His will
But in our hearts you're with us still.
We miss you dearly,
Love Helen, Jonathan, Marta, Jennifer, Stephen, Laurie, Peter and Kristie.

MEMORIAM

Miller - In loving memory of a husband and father Clarence, who entered into rest, Dec. 2, 1987 and dear son and brother Esdale, who passed away Jan. 31, 1989.
We think of them in silence,
No eyes can see us weep,
But many silent tears are shed,
When others are asleep.
Always loved, Josephine and family.

Stephens, Earl - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away Jan. 29, 1997.
Those whom we love go out of sight
But never out of mind.
They are cherished in the hearts
Of those they leave behind.
Marion, Sidney and Judy, Elaine and Hollis, Connie and Edward, Donna.

Stewart, Gertrude - In loving memory of a dear mother, grandma and great grandma, who passed away Feb. 1, 1998.
Your resting place we visit.
And put flowers there with care,
But no one knows the heartache,
When we turn and leave you there,
They say time heals all sorrow
And helps us to forget,
But time so far has only proven,
How much we miss you yet.
Love Jean & Eldon Sparling, George & Teresa Stewart, grandchildren and great grandchildren.

Young - In loving memory of a dear sister, sister-in-law, aunt and great aunt, Marjorie Jean RN who left us so suddenly Jan. 28, 1993 and in loving memory of a dear brother-in-law, uncle and great uncle, Earl D who passed away Dec. 6, 1983.
Wonderful memories woven in gold,
This is a picture we truly hold.
Deep in our hearts memories are kept,
To love, to cherish and never forget.
Sadly missed and always remembered by Les and Roberta, nieces and their families, Michelle, Rick, Michael and Jeremy, Carol, Glen and Emaleigh.

Young - In loving memory of a dear brother Graham who passed away Jan. 23, 2001.
Those we love don't go away,
They walk beside us every day,
Unseen, unheard, but always near,
Still loved, still missed and very dear.
Erna and Ken



THE EQUITY
Pontiac Plus
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers * 1 prix price
* some restrictions may apply
15 mots pour 8,50 $*. 15 words for $8.50*.

* Plus taxes - Taxes extra.

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA accepted

OFFRE D'EMPLOI

AMIBOUFF
VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?
VOUS RÊVEZ D'ÊTRE À VOTRE COMPTE?
Devenez distributeur de nourriture pour animaux domestiques.
* Aucune FRANCHISE à payer.
* Aucun investissement à part votre inventaire de départ qui lui est garanti à 100% et peut être financé par le fournisseur (sur approbation de crédit)
ÇA VOUS INTÉRESSE! ALORS CONTACTEZ-NOUS
1-800-363-5410
RÉAL ROUSSEAU

LAUZON DRIVING SCHOOL
NEXT COURSE IN SHAWVILLE
Monday, Feb. 4th, 6:00 p.m.
Register by phone before Friday, Feb. 1st
CERTIFIED DRIVING SCHOOL — DRIVING SCHOOL — LAUZON 771-4651 — AUTO MOTO — Quebec Safety League
MAKE YOUR RESERVATION NOW!
1-819-771-4651
RAYMOND SARAULT - INSTRUCTOR

CALDWELL

Groundhogs are all mixed up



By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Sadie Edith Meredith who passed away on Tuesday, Jan. 22, 2002 in her 89th year. She was the loving mother of Marilyn (Darwin) Elliott of Shawville.

Birthday congratulations go out to Jean Campbell who celebrated her 95th this past weekend.

Anniversary congratulations goes out to Orville and Lillian Cinnamon or Norway Bay who celebrated their 56th this past weekend.

Visiting with us this past Saturday was Chrissie Gordon of Ottawa.

This weather over this past weekend was really something to talk about. Some called it the January thaw but then the most of this winter has been like the January thaw. I'm not complaining as it sure has been easy on the heat problem but I sure dislike a long cold spring. Things could change as the weather is one thing none of us really have any say over.

Get well wishes are sent to Tom Wilson of Norway Bay who has been on the sick list.

Get well wishes are sent to Phyllis Twolan or Norway Bay who has been on the sick list.

I had phone calls from the West from Peter in Kamloops and Bobbie in Courtenay, BC and Donald in Marathon. The flu bug is going in Marathon and both Don and Joanne have been very sick with it. Joanne was hospitalized for a few days. It was the stomach and intestinal flu.

Can you believe it will be the first of February this coming Friday? The groundhog has already been reported, over a week ago, to have made his appearance. No doubt he's as mixed up as we are. some of the summer birds are still being seen, alive and healthy.

Visiting with us over this past weekend were Neil Sharpe, Susan Wilson and son Shawn of Shawville.

Our next big day will be Valentine's day, Feb. 14 is also euchre night in Canada at the Bristol Pontiac Euchre Club, when we will be having a Valentine's Pot Luck Supper with all the trimmings. The dessert will be supplied by the club with the help of one of our members. The rest will be come and enjoy, supper at 6:30 pm and euchre as usual at 8:00 pm. Anyone wishing to join in the for evening bring your favourite dish and enjoy an evening of fun and friendship.

Visiting in this area with their family Marjorie Smith, Jean and Royden Burnett and Gordon and Dianne Webb were Laura Pickering and Doris Heurter of Renfrew.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lou (the late Harold) Howard of Shawville who passed away over this past weekend, aged 69 years. Loving mother of Brent (Margaret) Carleton Place, Debbie Yemen, Ottawa, Trevor (Suzanne) of Shawville. Cherished grandmother of six grandchildren.

Dinner guests with us on Sunday night were Susan and son Shawn Wilson of Shawville and Chris Tremblay of Caldwell.

Bald eagles are at home in the Pontiac

By RON PICKERING
Equity Reporter

CALUMET ISLAND — Perhaps the most easily recognized of the big prey birds, the bald eagle was once threatened with extinction but is now making a significant comeback.

In Canada, the bird has never been on the endangered species list but it is protected. It is illegal to shoot or trap the birds.

The bald eagle ranges throughout Canada and is usually found near bodies of water. The North America population estimate is 70,000 with the greatest numbers found in Alaska and British Columbia.



Ronald Pickering THE EQUITY

EAGLE EYED: Bedaki is an immature bald eagle and makes her home at Cushing Mews, a facility of Cushing Nature Reserve located outside Ladysmith. The mews is western Québec's only bird of prey centre.

And, frequently the bald eagle is found throughout Pontiac. The birds are seen around Calumet Island, along Barry River and at the Cushing Nature Retreat, located on Indian Lake, about 3 km east of Ladysmith.

Bryson Mayor Jim Stewart has fed the bald eagles of Calumet Island for the last five years.

"Last year there were four eagles," he says.

"Three mature and one young eagle. Recently, I've only seen the young bird.

"I saw the young eagle picking up a raccoon. The raccoon must have weighed 10 to 15 pounds and the bird carried it 20 yards before dropping it."

Stewart feeds the birds with the carcasses of dead animals and says "the eagles eat right along side the ravens.

"The wolves and the coyotes won't eat at the carcass until they see the birds there."

Bald eagles gain their mature plumage at ages four or five. Then, the white head, white tail feathers and massive beak familiar on the emblem of the United States is easily visible.

The birds can live as long as 30 years but the average life span is closer to 20 years.

The mature birds have a blackish-brown back and breast, a white head, neck and tail and yellow beak and feet. They are covered with about 7,000 feathers.

The immature eagles are generally a mixed color of brown and white and some have a black beak.

The female is the largest of the species and is commonly 35 to 37 inches in length, with a 79-to-90 inch wingspan and weighs 10 to 14 pounds.

The male's body length is between 30 to 34 inches with a wingspan of 72 to 85 inches and weighs seven to nine pounds .

"There is no commonly agreed upon reason for why the female is bigger than the male," says Jo Ellen Cushing, operator of the bird of prey center at Cushing Nature Retreat.

"The female is the dominant one in the paired eagles. Her larger size is due, perhaps, to her larger brooding patch for incubating eggs.

"The size difference could also offer the birds a survival advantage in times when food is scarce. The female can take larger animals so a pair wouldn't compete directly for limited food resources."

The birds build nests from January to March. The nests can be six feet in diameter and up to 10 feet deep and weigh as much as a ton. There may be three nests in each pairs territory. The eagles mate for life but will re-mate if one dies.

In the United States, the eagle's numbers were so severely reduced through shooting, poisoning and habitat loss that the Eagle Protection Act was passed in 1940.

The eagles are at the top of their food chain, so the extensive use of DDT in the late 50s and early 60s devastated the eagle population.

The eagle was particularly vulnerable to accumulated pesticides because the concentration of pesticide increases as it rises through the food chain.

The direct effect on the birds was a thinning of the egg shell, so eggs were crushed during brooding.

However, the population is increasing because environmental conditions have improved with respect to contaminants in the eagle's environment and because of people like Jo Ellen Cushing, active in rehabilitation programs.

As part of an active conservation program, Cushing Lodge funds Cushing Mews.

Mews is a term from falconry and refers to the cage or building used for housing the birds while moulting or while they are in training.

Cushing Mews is the only provincially-licensed bird of prey centre in Western Québec. Geoffrey and Jo Ellen Cushing built the mews to educate the public on birds of prey, breed-endangered and threatened raptors (bald eagles are members of the raptor family), release offspring from the breeding program and rehabilitate injured raptors.

The mews also works closely with the Nepean Bird Centre and African Lion Safari Theme Park, to accomplish these ends.

OTTER LAKE

Sunday visitors to Otter Lake



By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326
SHAWVILE

Elizabeth and Cliff Hahn spent a few days with their granddaughter Natalie Hahn and her friend Sarah Lauerdure in Pembroke while Natalie's dad Pat and Doloros and their friends John and Rose Vanhoff were in Florida for 10 days.

Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Garnet and Iva Mayhew, Mrs Mary Crouen, Angela Mayhew and her son Todd of Osgoode.

Happy birthday wishes to my sister Olive Gravelle Utz in Mission, B.C. who has a birthday Feb. 13.

VINTON

Mansfield's mayor celebrates



By BERTHA MCGEE
Correspondent
648-2669

John Romain enjoyed the hockey game at the Corel Centre in Ottawa, Saturday, Jan 19. He tells me Jason Marshall who plays hockey with the Minnesota Wild is a relative of the Alfred Thrasher family. His late grandmother was Eileen Thrasher married to a Shaw and they lived out West. After the hockey game they went to Helen Thrasher's for a lunch. Marshall was able to go to Helen's too as he was only taking his plane back to Minnesota on Sunday.

My niece Annette (Lance) Tierney of Carleton Place celebrated her 65th birthday, Jan 24. Happy belated birthday wishes Annette. Her family celebrated her birthday.

We wish the mayor of Mansfield a very happy birthday which is Jan. 30 and his brother Raymond which is Jan. 26. We hope you both have a very nice day.

I don't know what this world is coming too. Making a may pay a fine or face a jail term for working to support his family. Some people don't want to work maybe but this man from Otter Lake wants to work. We are backing you up on that. I don't mention his name but I saw the feature on TV. I said what a crime. You need a card for everything what did they do years back. People worked hard and I don't think they were bothered like they are today. Keep up the good work and we wish you the best of luck in the future.

Fort Coulonge WI meeting

By JESSICA WOOLDRIDGE

Helen Routliffe was hostess for the January meeting when the motto was — Look not mournfully into the past, but really improve the past and the present. Roll call asked members to name a vegetable, and an unusual way to cook and serve it. Yams in orange sauce, yams baked, a different way to make a coleslaw, turnip mixed with apple and parsnips coated and fried were among the many ideas.

Secretary Laurie Routliffe read a letter of thanks from the Knights of Columbus for the donation to the Christmas Appeal and one from the Ministry of Transport statING that the covered bridge would be repainted in 2003. Quebec is to be host at the FWIC Convention 2003 and to be held at Bishop's University, Lennoxville, Que. Donations to help Quebec with the expenses will be sought, and other branches asked for their views and ideas.

Among the suggestions for speakers at the Information Day on Wednesday, Feb. 20 in the United Church Hall were: education, firemen-safety, agriculture, craft and a veterinarian to speak on the treatment of large animals. In 2003, provincial president Helen Routliffe will have served her term of office, and will be honoured by Quebec Institutes at a luncheon. This was discussed and the date will either be April 6 or 20. Venues and other details will be discussed later.

The list of entries for the Shawville Fair during Labour Day weekend were read and members chose which they would like to work on during the summer. President Eileen Colton will be hostess for the next meeting on Wednesday, Feb. 13

BRYSON

Jim finds his hearing aid, again



By ANNA STEWART
Correspondent
648-2351

Should we tap the trees or should we wait? That is the big question today. It is so beautiful that we miss the sap time.

I was speaking to Nora Lepine in Newfoundland and she said they are getting snow and more snow. I was then speaking to Barbara Graham my sister in Vancouver and they also got snow. She said it sounded that the climate has changed and we are getting Vancouver weather. It must be the global warming.

The brunch at the municipal hall on Calumet Island this morning was delicious.

Jamie and Sylvie Stewart and also Julie Beland spent the weekend in Toronto attending the gift shows.

Get well wishes to Liz Bastien who is a patient in the hospital. Also Margerette Durrel who is in hospital.

Happy 62nd birthday to Melvin Stewart of Mattagami, Que. It's soon time for the coolers Melvin.

Home for a week's holiday to visit with his parents Norman and Veronica Perrier is their son Mark of Japan.

An update on Jim's missing hearing aide. He found it in an old pair of jeans he seldom wears which he had rolled up and put on the back shelf. We told him we were going to glue it in his ear.

We used to always hear about runaway horses but never runaway skidoos. I hear Bill Wallace has one of these. I wonder if they are rare.

Winners of the Golden Age euchre this passed week were: 50/50 Mervin Smith. Door prize Laurier Dumouchel. Men's 1st prize went to Napoleon Bleau, Mervin Smith and Tommy Hearty.

Men's second prize went to Don Evans, Gordon Porter, Fern Lepine and Theo Shroeder.

Ladies' first prize went to Theresa Lance.

Ladies' second prize went to Anna Porter and Lucie Kelly.

Have a safe and healthy week.

PHS Principal's honour roll

To be eligible on the principal's honour rolls, a student must achieve an 80 percent overall average in a given term with no failures or suspensions.

Grade Seven: Marlo Bullis, Scott Campbell, Mitchell Chevrier, Jocelyn Closs, Ashley Draper, Jeff Drisner, Miranda Greer, Daniel Hobbs, Rebecca Huckabone, Cameron Morrison, Gwendolyn Neelin, Lindsay Pasch, Rebecca Tracy, Anthony Valin, Morgan Welburn.

Grade Eight: Kyle Buxton, Chantal Dube, Kayla Emmerson, Barbara Evans, Christopher Fleck, Lindsay Hamilton, Anthony Hobbs, Shane Hobbs, Shawn Hodgins, Russel Hunt, Jordan Kearns, Brandon MacKechnie Mitchell McCann, Amanda McLachlin, Katlen Rivet, Heidi Smith, Christopher Thrun, Shelby Woodman, Ryan Yach.

Grade Nine: Shalika Arniotis, Ashley Baker, Janie Crawford, Lindsay Daley, Martin Gregory, Sarah Hodgins, Robyn Hunt, Natalie Lapointe, Tristen McCredie, Sarah Moquin, Meghan Morris, Gerald Pope, David Thompson, Amanda Tracy.

Grade Ten: Amanda Clarke, Erin Collins, Sven Jarohs, Kassandra Kluke, Stephanie St-Aubin, Janice Tubman.

Grade Eleven: Laura -ean Crawford, Sarah Dagg, Logan Drummond, Jennifer Hannaberry, Amy Hobbs, Ryan Hobbs, Amy Hodgins, Jennifer Horner, Sarah Jones, Jessica Ladouceur, Tyler McCann, Tracey McColgan, Stephen McCord, Lindsay McGahey, Melinda Moore, Emily Ramsay, Meghan Scott, Rachel Tracey, Philip Whicher, Jesse Wootton.

CAMPBELL'S BAY

Susan Belanger wins a cruise



By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

Susan and Debbie Belanger have just returned from a seven-day Eastern Caribbean Country cruise. Over 300 vacationers from the Ottawa area (hosted by Captain Sandy and Y105 mornings host Mark Papousek and Neta Drake) were amongst the 2200 passengers on this beautiful ship. Country artists like Lorrie Morgan, Sammy Kershaw, Blake Shelton, Neil McCoy, Collin Raye, Carolyn Dawn Johnson and Ambush entertained the large crowd each evening. Ports of call included Nassau, Bahamas, St Thomas, San Juan and Norwegian's gorgeous private island, Great Stirrup Cays. Plenty of sunshine and hot, hot weather were the order of the week. The highlight of the cruise was Susan's grand prizes winning a seven-day cruise for two on Norwegian Cruise Lines. She won the cruise in a slot tournament, competing against over 300 participants to make it to the final round and come home with the grand prize. An unforgettable ending to a wonderful holiday and excited to know she can do it all over again.

The Golden Age Club held its euchre party on Tuesday evening with a good crowd in attendance. Ladies high was won by Lucy Kelly. Second was a three way tie between Elsie Letts, Mildred McGuire and Iris Smith. They split the prize. Men's high was won by Frank Lacourse. Second prize was won by Kervyn Burman. The door prize was won by Frank Lacourse and the 50/50 was won by Kervyn Burman. Refreshments were by Bert Kelly and Tom Hearty.

One of our local artists, Kay Ranger, is showing her paintings at the Village Cafe Restaurant and Gallery on Main St in Shawville, next to the National Bank. Her watercolours are featured along with the work of other artists in watercolour, pottery and painting on silk. The Cafe is a most enjoyable spot to go for lunch, or just to sample their specialty coffee and chocolates; and there is the added bonus of all this wonderful art to view while you are there. Her paintings are on display until Feb. 15.

Get well wishes to Doris Telford following her knee surgery in Gatineau.

Katheryn (Fenton) and Terry Graham celebrated their 25th anniversary on Jan. 21. On Jan. 18 they renewed their wedding vows at Knox United Church at Carleton Place before family and friends. A delicious meal followed at the Beefteck in Ottawa. Congratulations to Kathy and Terry. May they enjoy many more happy anniversaries.

Roberta Hobbs is home from hospital in Gatineau. We wish her all the best as she recovers.

WALTHAM

Retirement party for Buddy Chassie



By EILEEN LABELLE
Correspondent
689-2314

Nineteen senior citizens enjoyed a delicious roast pork dinner served by the volunteers of the Golden Peak this past week at the town hall. They also served five take out meals. The tables were beautiful decorated for St Valentine's Day. Each place setting had a tasty treat.

Michael Perry and fiancée Jodi Temple were home on Friday night. The occasion was to celebrate Larry's birthday. Helen, Gertie, Perry, Rhonda, Mark and Jacob also enjoyed a delicious supper and birthday cake. Roger and Gail Perry dropped in during the evening for cake and coffee.

On Saturday night a retirement party was held in honor of Buddy (Bernard) Chassie at the home of Michael and Carole Ann Ryan and family and friends enjoyed a spaghetti supper. He was presented with a beautiful cake, many gifts and cards. His family also presented him with a brand new fishing hut, which he will really enjoy as he is an avid fisherman. Congratulations Buddy may you and Wilda be blessed with many years of health and happiness.

Chantal, Stephan and baby Jonah were weekend guests of Carolyn and Gerard Pharand. Congratulations to Margaret and Andre Pilon on the birth of their third granddaughter Cameron.

Visiting at my home during the past week were my daughter Mary and her husband Hank Gelineau of Renfrew.

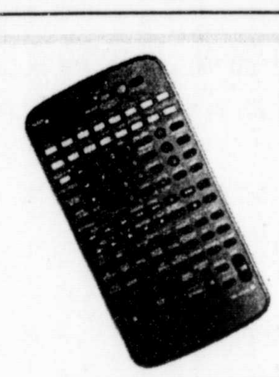
Paula Vibert and her three children will be leaving via air for Portugal during the week where they will visit Paul's parents and other relatives. They will be celebrating Sarah's birthday, who will be eight years old. Bon voyage to Paula and children.

Residents of Chapeau; Allumette Island, Sheenboro and Waltham are very fortunate to have the CLSC which provides drivers for members who are 65 years and older who do not have family to drive them to medical appointments for example doctor, dentists, pharmacy needs, etc.

PORTUGAL
Escorted tour from Renfrew
March 28 for 2 weeks,
1 bedroom apartment, air from Ottawa.
BOOK NOW. LIMITED SEATS.
Call
Thomas Cook/Highland Travel
for more information
432-5815 or 1-800-865-8738

Canadian Tire
Shawville - 647-2733
CLOSED FOR INVENTORY
Sunday and Monday
February 3rd and 4th
Sorry for the inconvenience
Thank you, Management and Staff

The Reformed Episcopal Church
(Reformed Anglican)
which used the
Book of Common Prayer
would like to start a church in your area
Contact:
The Bishop
Box 2532, New Liskeard, Ont. P0J 1P0
Tel.: 705-647-4565


Confused?
Market uncertainty and too many options can make investing difficult. Your Clarica advisor can make sense of almost anything... especially your RRSP.

Stuart Graham Financial Services Ltd.*,
Financial Services Firm
Stuart Graham, RLU
Tel.: (877) 682-3091, *Fax: (819) 682-6970*
stuart.graham@clarica.com
CLARICA
Investment and insurance solutions - Since 1870
life, health & disability insurance, savings and retirement plans, employee benefits, mortgage & business insurance
™Trademark of Clarica Life Insurance Company.
Financial security advisor and Advisor in group-insurance plans and group-annuity plans, .
*Distributor authorized by Clarica, Life Insurance Company.